

臺北市立第一女子高級中學
第六屆人文社會資優班專題研究成果

臺灣鄉土文學髒話與當代青少年咒罵語之研究

研究者：郭晴

指導老師：陳麗明老師

中華民國一百年六月

綱 要

第一章 緒論

第一節 研究動機與目的

第二節 研究範圍與方法

第二章 臺灣鄉土文學與髒話使用

第一節 臺灣鄉土文學的發展

第二節 髒話類語言的發展與構成

第三節 臺灣鄉土文學與髒話的關係

第三章 作家背景與髒話類語言使用偏好

第一節 王禎和的背景介紹及髒話類語言使用偏好

第二節 黃春明的背景介紹及髒話類語言使用偏好

第三節 楊青矗的背景介紹及髒話類語言使用偏好

第四節 王拓的背景介紹及髒話類語言使用偏好

第四章 高中生對於臺灣鄉土文學髒話之看法的問卷研究

第一節 高中生對於髒話的看法

第二節 高中生使用髒話的情況

第五章 髒話類語言的時代意義與衍變狀況

第一節 髒話類語言的與時演變

第二節 青少年咒罵語的多樣性

第三節 髒話類語言的鈍化現象

第六章 結論

參考書目

第一章 緒論

本研究題為「臺灣鄉土文學髒話與當代青少年咒罵語之研究」，之所以選擇臺灣鄉土文學、髒話咒罵語與青少年這個年齡區塊為研究材料，乃因三者都是筆者深感興趣的領域，是以蒐羅資料並作比較分析，盼能從中有所領會與理解。以下分別略述研究的動機、目的與方法。

第一節 研究動機與目的

筆者從小的母語就是臺語（閩南語），平常生活除了與家中長輩對話，其餘最常接觸到臺語的時候就是看電視。在臺灣電視鄉土劇中，演員們的臺語講得既快又多又道地，他們的用字遣詞不見得文雅，但總帶著一份親切熟悉，能很到位地傳達情緒，每每讓筆者驚豔不已。

筆者注意到一個有趣的現象：劇中的角色遇到麻煩事時，口不擇言、滿嘴髒話是常出現的情節；筆者更想到好像很多鄉土文學作品中都有髒話或咒罵語的對話或獨白，於是尋思鄉土文學中的粗話該是一個可以研究的方向。

決定研究方向後，筆者上網蒐集資料、閱讀書刊雜誌及參考國家圖書館館藏的學位論文，選定了四位文壇中具代表性的作家——王禎和、黃春明、楊青矗和王拓，以其作品做為本研究的文本。四位作家的作品數皆多，經過評估後決定各以一本書作為文本進行研究，分別是王禎和的《嫁妝一牛車》¹、黃春明的《鑼》²、楊青矗的《楊青矗集》³和王拓的《王拓集》⁴。透過本研究，筆者想瞭解文本中臺語粗話的涵意，進而比較髒話在不同時代中的內容及意義，例如筆者的同儕對這些髒話咒罵語的反應如何。

本研究的目的是有三：第一，藉由臺灣鄉土文學了解作家最常使用的髒話咒罵語及其意義，分析作家們的髒話使用偏好有何異同；第二，了解這些髒話對當代青少年是否仍具意義，目前青少年偏好的髒話為何？第三，討論髒話咒罵語的同異、演變以及時代意義，例如四位作家偏好使用的髒話用語是否仍為目前青少年耳熟能詳？目前青少年用這些髒話罵人嗎？這些髒話的殺傷力仍一如往昔嗎？

¹王禎和：《嫁妝一牛車》（台北：遠景出版社，1976年）

²黃春明：《鑼》（台北：皇冠出版社，1990年）

³楊青矗：《楊青矗集》（台北：前衛出版社，1995年）

⁴王拓：《王拓集》（台北：前衛出版社，1995年）

如果青少年們不用這些髒話罵人，那麼他們用什麼字詞來咒罵？以上都是筆者要藉由本專題研究來瞭解的問題。

第二節 研究範圍與方法

文本探討及問卷調查是本論文採用的研究方法。文本探討部分以王禎和、黃春明、楊青矗、王拓的著作與成長背景為據，分析四人罵人用語的使用偏好，予以整理製表。囿於個人才學及時間之限，無法對四位作家的作品做全面性比較，僅選其代表作品以便管窺，作品選自王禎和的《嫁妝一牛車》、黃春明的《鑼》、楊青矗的《楊青矗集》和王拓的《王拓集》。

《嫁妝一牛車》所選篇章為〈鬼·北風·人〉、〈快樂的人〉、〈來春姨悲秋〉、〈嫁妝一牛車〉、〈五月十三節〉、〈永遠不再〉、〈那一年冬天〉、〈兩隻老虎〉及〈小林來臺北〉。

《鑼》所選篇章為〈鑼〉、〈甘庚伯的黃昏〉、〈蘋果的滋味〉、〈鮮紅蝦—「下消樂仔」這個掌故〉、〈小琪的那一頂帽子〉及〈兩個油漆匠〉。

《楊青矗集》所選篇章為〈在室男〉、〈寡婦〉、〈兒子的家〉、〈低等人〉、〈綠園的黃昏〉、〈切指記〉、〈龜爬壁與水崩山〉及〈陞遷道上〉。

《王拓集》所選篇章為〈墳地鐘聲〉、〈炸〉、〈金水孀〉、〈春牛圖〉及〈一個年輕的中學教員〉。

為了解青少年的髒話使用狀況，筆者根據文本加以統計，以出現次數排名前十的髒話設計問卷內容，邀高中職生受訪調查，藉以了解時下高中生對臺灣鄉土文學髒話的看法。本調查研究採匿名作答，問卷包括兩大部分，前半部為研究問題，後半部為填答者個人資料。研究問題及個人資料部分以封閉式問題(closed-form items)為主，作答方式為李克特量表(Likert Scale)；另有開放式問題(opened-form items)讓受訪者自由答題，用以了解青少年的咒罵字詞。

經由老師與同學的協助與邀請，實際參與本項調查研究者為臺北市立建國高級中學男學生三十位、臺北市立第一女子高級中學女學生三十位、臺北市立松山高級工農職業學校男女學生各十五位、臺北市私立育達高級商業家事職業學校男女學生各十五位，共計一百二十位受訪者。

第二章 臺灣鄉土文學與髒話使用

本章分三節，第一節討論臺灣鄉土文學的發展，並介紹代表作家；第二節討論髒話類語言的發展與構成，特別著墨於髒話的形成、使用髒話的理由以及髒話的功能；第三節則回顧臺灣鄉土文學與髒話的關係。

第二節 臺灣鄉土文學的發展

文學向來被視為高雅的文化。十九世紀英國作家 Matthew Arnold、詩人 T.S. Eliot 及二十世紀的 F.R. Leavis 等，都認為經典古籍、古典藝術中的文學是人類文化的結晶(孫紹誼，1995)⁵，但其實在十八、十九世紀之後，因民主和教育而廣為流傳的通俗文化如通俗小說、鄉土文學、廣告雜誌等，都藉著現代媒體的進步而大幅發展，先是風行歐美，接著狂捲亞洲，促使各地社會開始正視次文化文學、流行文化文學等，並進行反思，遂有鄉土文學之興。

臺灣鄉土文學的發展，始於日據時代的臺灣新文學運動。葉石濤(1990)⁶說：「日據時代臺灣新文學其實就是鄉土文學……反映殖民地統治下的臺灣民眾的苦難。」彭瑞金說(1997)⁷：「臺灣新文學運動，一再以鼓吹『日用文』、提倡『鄉土文學』，爭取以自己的語言創作、寫自己土地上的事、唱周遭人群唱的歌，正是源生自被殖民統治下的臺灣人的文化危機感。」所謂的臺灣鄉土文學，就是用臺灣的語言，寫臺灣的事物與經驗的文學。

臺灣鄉土文學在光復後的二十年間飽受壓抑，歸因於三，一是國民政府高度提倡「反共文學」，二是許多臺灣作家不願意用漢文寫作，三是白色恐怖所致，許多作家對本土文化噤若寒蟬，所以五十年代的作家如鐘理和致力於描寫戰後農村的變遷以及傳達農民的生活樣貌，或鐘肇政描繪不幸的天殘者、農村的小人物、年輕的新生的知識分子等，都未能引起廣大的迴響。

六十年代，新一代的鄉土作品漸漸出現，陳映真的《麵攤》被視為臺灣新鄉土文學的先驅。1966年尉天驄主編《文學季刊》，大量的「鄉土文學」作品出現，逐漸成為一個流派。

⁵孫紹誼：〈通俗文化、意識形態與話語霸權〉，《當代》(台灣：合志出版社，1995年)144期，頁68-69。

⁶葉石濤：〈開創台灣文學史的新格局〉，《台灣文學的悲情》(高雄：派色文化，1990年)頁91-92。

⁷彭瑞金：《台灣新文學運動40年》(高雄：春暉出版社，1997年)

第二節 髒話類語言的發展與構成

在所有社會的價值觀中，髒話都是不入流、冒犯人的一個領域，相關的研究極少。Ruth Wajnryb⁸認為咒罵語言的禁忌使學界不願意接觸此主題，以免失去其他研究者的尊重(嚴韻譯，2006)⁹。以下筆者將根據文獻，討論髒話形成的原因，分析髒話的組成及其所能達到的功能。

(一) 髒話形成的原因

澳洲的語言學家 Ruth Wajnryb 認為人們所以咒罵是因為相信特定的字詞具有魔法的力量，想藉著這些超自然力量達到一些目的；中國學者陳克(1995)¹⁰也提出類似論點，認為咒罵就是以語言來傷害他人。

魯迅(1925)¹¹及陳克(1995)曾提到髒話反映出社會價值系統中的禁忌，因為罵人的話語必是一般大眾否定或避免使用的字詞(陳怡璇，2007)¹²。Wajnryb《髒話文化史》中出現不少有趣的例子，例如：俄語的咒罵詞全都跟性有關，所以用排泄物或身體私處來罵俄國人，無法達到「辱罵」或「恥笑」的效果；荷蘭人詛咒內容大多希望對方得重病，所以用「癌症狗」罵男性，以「癌症娼妓」罵女性；對中國人來說，禮教人倫極為重要，故臺語罵「幹你娘」、北京話罵「他媽的」、華北人罵「日你娘」，乃至於元明戲曲中的「直娘賊」，都是侮辱對方的母親，也意味著「我是你爸」，已屬逾越人倫禮教。陳克更進一步分析罵對方母親的深層意義有三：

- 1、中國傳統看法認為女人是男人及家庭的資產，非家庭關係的使用是佔對方便宜。
- 2、母親是每個人集中最多情感的長輩，侮辱對方的母親能造成最大的傷害。
- 3、與對方的母親發生關係，意味成為對方的父輩，在講究輩份的中國社會中，如此的輩份異動能大大貶低對方。

(二) 髒話的組成

本節討論髒話組成的特定發音、選字方式以及髒話的分類。

1、常見特定發音

Wajnryb(2006)書中提到，有些語言學家發現「許多語言都有發〔f〕以及

⁸Wajnryb, R. : *Language most foul.* (Australia: All & Unwin, 2006)

⁹嚴韻譯：《髒話文化史》(台北：麥田，2006年)Ruth Wajnryb 原著。

¹⁰陳克：《中國人說話的俗趣》(台北：百觀出版社，1995年)

¹¹魯迅：〈論“他媽的！”〉，《二心集》(維基文庫，1925年)

¹²陳怡璇：《國中學生髒話文化之研究》(高雄師範大學碩士論文，2007年)

〔k〕的咒罵語，似乎這些聲音可以發揮咒罵的功能。」她進一步說明咒罵語多為單音節或字首重音，因為這種節奏的力道能和咒罵時的情緒完美搭配。咒罵語中爆裂音(〔p〕、〔b〕)與摩擦音(〔f〕〔s〕〔sh〕)特別多，這些發音模式都能使聲音情緒化，適合辱罵他人。

2、常見選字方式

咒罵語要讓聽的人覺得受到侮辱，Wajnryb(2006)認為須符合下列條件之一：

- (1) 咒罵語必須達到一定的冒犯性：「髒髒」、「可怕」這樣的詞不能算是咒罵語。
- (2) 咒罵語必須刻意讓接收者有憤怒或震驚的感覺。
- (3) 咒罵語必須是一般人皆廣泛認為有噁心、濕黏、髒汙或受冒犯的意思。
- (4) 咒罵語大都省略主詞「我」，甚至一併省略動詞，如：「我幹他媽的屁」省略成「他媽的」。

3、髒話的分類

根據陳怡璇(2007)¹³、Collins Cobuild 字典(2008)¹⁴、Wajnryb(2006)所述，髒話常帶有詛咒或粗魯的字眼，大致可分成以下幾大類：

- (1) 性行為——與性相關的髒話主要是指性行為，例如：「幹」、「駛」、「禽」、「fuck」等。
- (2) 性器官——常見的有「雞掰」、「雞巴」、「屁」、「屌」、「卵葩」、「卵鳥」；變體有「鳥」、「龜」、「雞」、「菊花」等。
- (3) 排泄物及性方面的孔穴——排泄物係指精液、糞便、尿液等，如：「放屁」、「吃屎」、「噁洩」等；性方面的孔穴如「屁眼」、「asshole」等。
- (4) 母親——與人際稱謂相關的辱罵語中，最常見的是辱罵對方的母親，用的字眼有「娘」、「媽」、「母」等；描述與對方母親發生性行為，例如：「幹你老母」；辱罵對方母親行為不檢如「狗娘養的」。
- (5) 辱罵女性——辱罵女性雜交淫亂如「婊子」、「破麻」、「slut」等。
- (6) 祖先——與人際稱謂相關的辱罵語中，父親、祖先也是常見的辱罵對象，如「哭爸」、「慫祖媽」等。
- (7) 獸交——與動物性交如「被狗幹」。
- (8) 對種族、殘疾等有所歧視——與種族相關的辱罵語如「雜種」、「黑鬼」等；以殘疾辱罵對方的詞語如「沒有卵鳥的半南洋」。
- (9) 動物——以動物辱罵對方如「走狗」、「笨豬」、「猴死罔」等。
- (10) 死——咒人死亡如「死人」、「去死」、「死無葬身之處」等。
- (11) 其他——如「賤」、「白癡」、「低能兒」、「哭夭」等。

(三) 髒話的功能

¹³陳怡璇：《國中學生髒話文化之研究》(高雄師範大學碩士論文，2007年)。

¹⁴Collins Cobuild, New York: HarperCollins, 2008, 6th ed.

綜合〈臺灣閩南方言中罵語的考察〉¹⁵及《髒話文化史》¹⁶中的觀點，使用髒話的情境有以下幾種：

1、表達憤怒

罵髒話主要在表達內心的憤怒，語氣的強弱、詞彙的選擇會因使用者的性別、文化、修養、個性及不滿程度而異。

2、宣洩情緒

有時髒話的使用是為了宣洩不滿或煩惱的情緒，並無攻擊人的惡意，例如碰到門夾到手等倒楣事，有些人就會順口罵一聲「幹！」

3、表示鄙夷

對事情不屑或不滿，也會有爆粗口的情形，但情緒通常較和緩，如「放屁啦！」

4、自我解嘲

罵語用在自己身上，有時是為了自我解嘲、化解尷尬，如：「今天真衰沒。」

5、表示讚嘆

有些罵語已演變成稱讚的話，例如臺語的「不正仔」，原來是罵人不是個東西，現在卻有稱讚人聰明伶俐的意思，人們會說：「不正仔！看你穿得哪麼帥！」、「哎呀！你真是狗屎運！」

6、拉近關係

罵語可用來拉近人際關係，對親暱的人用罵語可以表示親近，例如「好久不見你這老王八蛋！」

7、成口頭禪

有許多人習慣出口成「髒」，將咒罵語作為日常生活談話的口頭禪，但聽者都能坦然接受，如「(幹)你娘卡好」等。

第三節 臺灣鄉土文學與髒話的關係

臺灣的鄉土文學題材常能反映庶民的心酸血淚，這些勤勞苦幹的小人物身處快速轉變的社會，常常面臨艱難的生活窘境。作家常以喜劇、嘲弄的呈現手法來處理小人物的不幸與悲哀——包括經濟、婚姻、社會、情慾等現實的問題。

民國六十年代的鄉土作家如王禎和、黃春明、楊青矗、王拓等，他們的小說題材常以社會中下階層的人為主角，如王禎和筆下的市井小民、黃春明的娼妓、楊青矗的工廠工人、王拓的漁民等。作家們描寫勞苦大眾——原住民、貧苦人家、孤單老人、妓女、農人、工人等——的故事，故而被稱為「鄉土文學」作家(李

¹⁵黃忠天：〈臺灣閩南方言中罵語的考察〉(高雄師大學報，1999年，第十期)

¹⁶同註8

[俐瑩](#)，2004)¹⁷；[葉清](#)(2001)¹⁸則稱他們為「臺灣文學」作家。

作家們也刻意將本土語言帶進文學作品，混合使用下流的髒話與正經的口語，藉此真實呈現臺灣的語言面貌。這種鄉俗口語、謾罵、咒罵的強烈語言顯現出當時臺灣中下階層人物的說話方式，表現小人物的語言習慣。

¹⁷ [李俐瑩](#)：《臺灣寫實小說中的風塵書寫——以王禎和、黃春明為例》(國立台灣師範大學國文系在職進修碩士論文，2004年)

¹⁸ [葉清](#)：〈具有獨特性的台灣文學之建設——我的鄉土文學觀〉(2001年)

第三章 作家背景與髒話類語言使用偏好

本章分四節，個別討論王禎和、黃春明、楊青矗、王拓的生長、教育背景以及他們使用罵人用語的偏好。在整理小說中的咒罵語時，筆者試將髒話歸類，並計算其使用頻率，整理類別如下：

1. 「伊娘」、「你娘」、「伊娘的」、「你娘的」、「你老母」等列為一類
2. 「使伊娘」、「使你娘」、「駛伊娘」、「塞伊娘」、「塞你娘」等列為一類
3. 「幹 X 娘」、「幹你娘」、「幹伊娘」、「幹他娘」等列為一類
4. 「幹伊母」、「奸你母」、「幹你母」、「幹你老母」、「幹你老母娘」、「幹伊老母」等列為一類
5. 「駛你老母 XX」、「幹你老母 XX」、「幹你老母雞巴」等列為一類
6. 「媽的」、「他媽的」、「真他媽的」、「他娘的」等列為一類
7. 「幹伊老祖公」、「幹伊祖公」、「幹你祖公」、「幹你祖母」、「幹你祖公太媽」、「幹你祖公三代」、「幹你三代」、「伊祖公」等列為一類。(四本鄉土文學的髒話咒罵語整理表格於附錄一)

第一節 王禎和的背景介紹及髒話類語言使用偏好

(一) 王禎和的背景介紹

王禎和，西元 1940 年生，1990 年歿，臺灣花蓮人，畢業於臺灣大學外文系。1967 年發表的〈嫁妝一牛車〉為臺灣鄉土文學的代表作之一，主要作品有《玫瑰玫瑰我愛你》、《人生歌王》、《美人圖》、《嫁妝一牛車》。

王禎和的小說背景以花蓮為主，常出現牛車、水田、市場、攤販、歌仔戲等市井景觀，他主修西洋文學，作品題材雖以鄉土為主，寫作技巧卻頗具西方色彩(周永芳，1991)¹⁹。葉石濤評述王禎和「把重點放在小人物生活中進也不是，退也不是，猶如停滯一般的一段「尷尬」時間，來詮釋悲劇的真相。」

(二) 王禎和的髒話類語言使用偏好

《嫁妝一牛車》為本研究文本之一。此書共收錄〈鬼·北風·人〉、〈快樂的人〉、〈來春姨悲秋〉、〈嫁妝一牛車〉、〈五月十三節〉、〈永遠不再〉、〈那一年冬天〉、〈兩隻老虎〉及〈小林來臺北〉等九篇作品，全書出現最多次的髒話及咒罵語如表一所示。

¹⁹周永芳：《七〇年代鄉土文學研究》(中國文化大學中文研究所碩士論文，1991年) 頁 94

表一：王禎和使用髒話咒罵語的偏好

使用頻率排名	類別總次數	髒話或咒罵語	出現次數
罵對方母親	52	伊娘、伊娘的	29
		使伊娘、使你娘	13
		幹伊娘、幹他娘	10
2. 咒對方死	48	夭咧	29
		死囡仔	8
		夭壽死因仔	6
		夭壽	2
		死人	2
		夭壽無款	1
		短命的	1
		賊短命	1
		死沒人要的東西	1
3. 一般辱罵語	11	幹	11
4. 罵對方行為過分	9	酷行	8
		太過激啦	1
5. 罵對方行為小氣	8	孤酸、老孤酸	5
		孤酸到牆上去	1
		吉拉羔，酸啊酸溜溜	2
6. 罵對方作怪	7	三刁九怪	1
		這般刁鑽	1
		這款喬張做怪	1
		醜人多作怪	1
		變鬼變怪	1
		畫鬼畫怪	1
		厚行	1
7. 罵對方沒有用	6	你沒用	4
		生雞蛋無，放雞屎有	1
		食露水無路用	1
7. 罵對方畜生動物	6	人腳，狗鼻，和尚頭	1
		三腳蛤蟆	1
		狗屎	1
		狗屎運沒透	1
		烏鴉笑豬黑	1
		豬八嫂	1
8. 侮辱對方祖先	5	幹伊祖公、伊祖公	5

8. 罵對方沒有教養	5	沒教養	2
		沒教沒養	2
		站沒有站相，坐沒有坐相	1
9. 罵對方懶惰	4	爛屍	4
10. 罵對方不知羞恥	3	不知恥	1
		不愛臉皮	1
		這班沒臉子的事	1
10. 罵對方性器官	3	無囊的	1
		沒有囊	1
		這沒有囊的東西	1
10. 罵對方固執	3	芭樂子，硬叩叩	2
		硬芭樂籽到這款	1
10. 一般辱罵語	3	媽的	3
11. 罵對方髒	2	髒	1
		骯髒	1
11. 罵對方窮	2	起窮沒骨頭的	1
		窮沒骨頭的	1

只出現一次的罵人用語有：不三不四、令爸就給他好看、妖精、我看你不入眼、沒款沒樣的矮東西、沒頭沒腦地瞎白話、沒體統、那幫七兄八弟、那幫七姊八妹、那幫混事由的、使派頭、活見鬼、臭耳郎、臭老、氣瘦人、歪種、鬼話、莊腳婆、這個阿霸、這麼虬、就給他好看、黑白講、傻人一個、暗門子、實在虬、橫柴硬要抬入灶、爛土、嘴巴屎哈坑大、現世哪、騙肖等。

第二節 黃春明的背景介紹及髒話類語言使用偏好

(一) 黃春明的背景介紹

黃春明，西元 1935 年生，[臺灣宜蘭縣羅東鎮](#)人，畢業於屏東師範學校，著名的小說有《[兒子的大玩偶](#)》、《籬》、《莎啞娜拉·再見》、《小寡婦》、《看海的日子》等。

黃春明的小說裏對自己生長的土地——宜蘭羅東藏著恆久豐沛的情感，他用保有地方特性的語言描寫蘭陽平原的農村小鎮，刻劃出面對生活磨難卻力保尊嚴形象的小人物。黃春明的小說不單單在描寫主角的經歷，並在敘寫當時的社群關係，所要針砭的不是主角那個小人物，而是迫使其陷入悲慘境地的社會問題。

(二) 黃春明的髒話類語言使用偏好

1990 年皇冠出版社出版的《鑼》為本研究文本之一。此書共收錄〈鑼〉、〈甘庚伯的黃昏〉、〈蘋果的滋味〉、〈鮮紅蝦--『下消樂仔』這個掌故〉、〈小琪的那一頂帽子〉及〈兩個油漆匠〉等六篇作品，整理全書出現最多次的髒話及咒罵語如表二所示。

表二：黃春明使用髒話咒罵語的偏好

使用頻率排名	類別總次數	髒話或咒罵語	出現次數
罵對方母親	28	幹 X 娘、幹伊娘	13
		幹你老母	7
		駛你老母 XX	2
		駛伊娘	1
		他媽的	5
咒對方死	7	該死	4
		死人	2
		你去死啦	1
侮辱對方祖先	4	幹你祖公三代、幹你三代	4
侮辱對方無法言喻	3	幹破 XXXX	2
		幹破 XXX	1
罵對方畜生動物	3	豬哥	1
		豬胚養的	1
		雞婆	1
罵對方沒良心	2	沒天良	2
拿人性器官來說	2	怕個鳥咧	1
		鳥咧	1

出現一次的特殊罵人髒話有：鬼啦、番仔殺的、賤等。

第三節 楊青矗的背景介紹及髒話類語言使用偏好

(一) 楊青矗的背景介紹

楊青矗，本名楊和雄，西元 1940 年生於臺灣臺南縣七股鄉港東村，童年移居高雄。曾是西服女裝裁縫的楊青矗，也曾管理工廠事務，因此很能了解基層人員的悲苦，自七十年代起陸續出版《工廠人》、《廠煙下》、《工廠女兒圈》等描述工人生活的作品，成為工人小說的先驅，更被譽為「工人作家」。楊青矗希望透

過文學批判政治與社會，替在惡劣工作環境與不公平待遇下的工人請命。

(二) 楊青矗的髒話類語言使用偏好

1995 年前衛出版社出版的《楊青矗集》為本研究文本之一。此書共收錄〈在室男〉、〈寡婦〉、〈兒子的家〉、〈低等人〉、〈綠園的黃昏〉、〈切指記〉、〈龜爬壁與水崩山〉及〈陞遷道上〉等八篇作品，全書出現最多次的髒話及咒罵語如表三所示。

表三：楊青矗使用髒話咒罵語的偏好

使用頻率排名	類別總次數	髒話或咒罵語	出現次數
1. 罵對方母親	8	幹伊娘、幹你娘	4
		他娘的	2
		真他媽的	2
2. 罵對方父母	7	你爸的爸咧	4
		你娘的娘咧	3
3. 罵對方性無能	4	沒有卵鳥的半南洋	4
3. 罵對方好賭	4	賭要死的	4
4. 罵對方三八	2	三八查某	1
		少三八一點	1
4. 咒對方死	2	死到哪裡去	1
		夭壽死因仔	1
4. 一般辱罵語	2	賤	2
4. 罵對方畜生動物	2	豬哥	1
		畜生	1

出現一次的特殊罵人髒話有：吃個屁、瘋子、生团無尻倉、竹雞仔等。

第四節 王拓的背景介紹及髒話類語言使用偏好

(一) 王拓的背景介紹

王拓，原名王紘久，1944 年生於[臺灣基隆市八斗子](#)，家中世代務農，就學期間曾當[煤炭](#)工人和[漁夫](#)以賺取學費。王拓自七十年代起開始發表小說，多描寫社會底層人物的困境和遭遇，且多以故鄉八斗子漁村為背景，能真實呈現漁民與漁村的現實困境。王拓在後期作品〈望君早歸〉、〈妹妹，你在哪裡？〉中則嘗試

將小說背景由漁村轉移到都市，且加入個人對現實的批判。

(二) 王拓的髒話類語言使用偏好

1995 年前衛出版社出版的《王拓集》為本研究文本之一。此書共收錄〈墳地鐘聲〉、〈炸〉、〈金水孀〉、〈春牛圖〉及〈一個年輕的中學教員〉等五篇作品，全書出現最多次的髒話及咒罵語如表四所示。

表四：王拓使用髒話咒罵語的偏好

使用頻率排名	類別總次數	髒話或咒罵語	出現次數
罵對方母親	84	伊娘、你娘、伊娘的、你娘的、你老母	38
		幹你娘、幹伊娘、幹他娘	10
		他媽的	13
		塞伊娘「塞你娘	9
		幹伊母、幹你母、幹你老母、幹你老母娘、「幹伊老母	8
		媽的	6
一般辱罵語	23	幹	23
咒對方死	18	夭壽	16
		夭壽孩子	1
		夭壽短命	1
4. 罵對方祖先	8	幹伊老祖公、幹伊祖公、幹你祖公、幹你祖母、幹你祖公太媽、伊祖公	8
5. 拿鬼來咒罵	6	騙鬼	3
		鬼啦	2
		見鬼啦	1
5. 罵對方廢物	6	垃圾鬼	2
		垃圾	1
		廢水	1
		沒路用	1
		你這不成材的畜牲	1
咒罵自己	5	衰	2
		真衰	1
		衰死了	1
		衰運	1
6. 罵對方畜生動物	5	王八蛋	2

		烏龜仙	1
		烏龜孫子	1
		豬狗禽獸都不如	1
7. 罵對方不孝	3	不孝	1
		不孝子	1
		忤逆	1
7. 拿身體部位來罵	3	耳朵塞了屎是不	1
		眼睛長在屁股上	1
		伊娘的大鳥	1
8. 罵對方母親性器官	2	幹你老母雞巴	2
8. 罵對方是女賊	2	賊婆	2
8. 一般辱罵語	2	他媽的犯了賤	1
		死賤人	1

出現一次的特殊罵人髒話有：混蛋、笨桶等。

第四章 高中生對於臺灣鄉土文學髒話之看法的問卷研究

本研究針對四位鄉土文學作家——王禎和、黃春明、楊青矗、王拓的作品進行研究，了解他們使用罵人用語的偏好。在研究過程中，筆者發現他們所使用的許多髒話是筆者前所未聞的，也有許多髒話仍可於筆者的同儕對話中聽到。筆者亟欲了解四位作家的髒話偏好用語是否仍為目前青少年所耳熟能詳？現在青少年用這些髒話罵人嗎？這些髒話的殺傷力對現今的青少年而言為何？如果青少年不用這些髒話罵人，那麼他們用哪些字詞來咒罵呢？

為了回答上列種種問題，筆者設計了一份問卷，以高中職生為對象做調查，藉以了解高中職生對於臺灣鄉土文學髒話的看法。

一、問卷的設計

筆者設計的問卷包括兩大部分，前半部為研究問題，後半部為填答者個人資料。為顧及信度及效度，筆者請教專家後決定問卷形式：長度控制在 A4 雙面一張；以封閉式問題(closed-form items，或稱結構式問題 structured items)為主，由受訪者從中選擇填寫。作答方式為調查研究中使用最廣泛的李克特量表(Likert Scale)，讓受訪者勾選自己對該項陳述的認同程度，將問卷題項分為五個尺度，分別為「非常同意」、「同意」、「無意見」、「不同意」、「非常不同意」(羅青俊，2007)²⁰。另有開放式的問題(opened-form items)，藉由受訪者的自由答題以了解青少年們用什麼字詞來咒罵。為避免受訪者有被批判的疑慮，本調查研究採匿名作答，希望能讓青少年們安心作答。

問卷完成後，邀請專家審核、提供建議。兩位專家為臺灣師範大學國文系張素貞教授及實踐大學應用外語系陳淳麗教授。

(一) 問候語

筆者在問卷一開始先解釋研究的目的，強調無記名調查，請受訪者誠實作答。為答謝受訪者的配合，筆者準備小禮物致贈，以提高研究參與率。筆者並在問卷上列自己的學校與姓名，以表對研究負責。本問卷的問候語如下：「各位同學好：非常感謝你撥空填寫這份問卷。此份問卷調查高中職生對於臺語髒話和咒罵語言的看法以及使用情形。你的意見將作為語文研究的參考。下列問題採不記名方式統計，請依據你的現況回答。為了感謝你的協助，隨問卷致贈一只世界展望會的愛心橘手環。再次感謝你提供寶貴的意見。北一女中人文社會班郭晴敬上 2010/12/29」

²⁰羅清俊：《社會科學研究方法》(台北：威仕曼文化，2007年)

（二）研究問題

這一部分共分為四大段題目。前三段題目使用李克特量表題型，讓受訪者勾選，第四段題目為開放式問答，要求受訪者作簡答題。製作問卷以前，筆者列出四位作家作品中重複使用的十個髒話，以利問卷調查研究。這十個髒話咒罵語依出現頻率高低排列，分別是：1. 夭壽，2. 死囡仔，3. 他媽的，4. 幹，5. 賤，6. 鬼啦，7. 豬哥，8. 死人，9. 伊祖公，10. 幹你（伊）娘或幹你（伊）老母。

第一段題目問受訪者對臺語髒話和咒罵語言的看法，題目為「你覺得使用『夭壽』來說他人……」，請受訪者自「非常侮辱人」至「沒有侮辱的感覺」五個等級中勾選。第二段題目問受訪者使用臺語髒話和咒罵語言的情形，請受訪者自「天天說」、「蠻常說」、「普通還好」、「不常說」以及「沒有說過」五個等級中勾選。第三段題目問受訪者是否聽過四本作品中的五個咒罵髒話，筆者從整理的髒話類語言表隨機選出五個字詞，分別是「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」和「爛屍」。為知道這些鄉土文作品中的粗話至今還有怎樣的殺傷力，筆者設計本段題目為「你聽過下列臺語髒話或咒罵語嗎？」詢問受訪者對該咒罵語的感覺，請受訪者自「非常侮辱人」至「沒有侮辱的感覺」五個等級中勾選。第四段題目為開放式問答，題目為「你最常說的髒話或咒罵語言是……」，要求受訪者作簡答題。

二、問卷對象的取樣

由於筆者就讀臺北市的普通高中，對於周圍同年齡的青少年髒話使用狀況特別感興趣，本研究因此設定一百二十位高中、職學生參與本研究。

經由老師與同學的協助，最後實際參與調查研究的青少年學生為臺北市立建國高級中學男學生三十位、臺北市立第一女子高級中學女學生三十位、臺北市立松山高級工農職業學校十五位男學生與十五位女學生、臺北市私立育達高級商業家事職業學校十五位男學生與十五位女學生。

三、問卷施測方式

本研究的施測方式為隨機邀請受訪。在 2010 年 12 月 29 日開始於上述兩所普通高中和兩所高工高職隨機發放問卷。全部問卷在 1 月 20 日完成，受訪接受率為百分九十九，問卷回收率為百分之百。

筆者在問卷調查之前已先進行預試，用以了解問卷是否還須做何種修改，及其可行性，以一位普通高級中學女學生為問卷預測對象，此填答受訪者的建議為再修正問卷的依據。

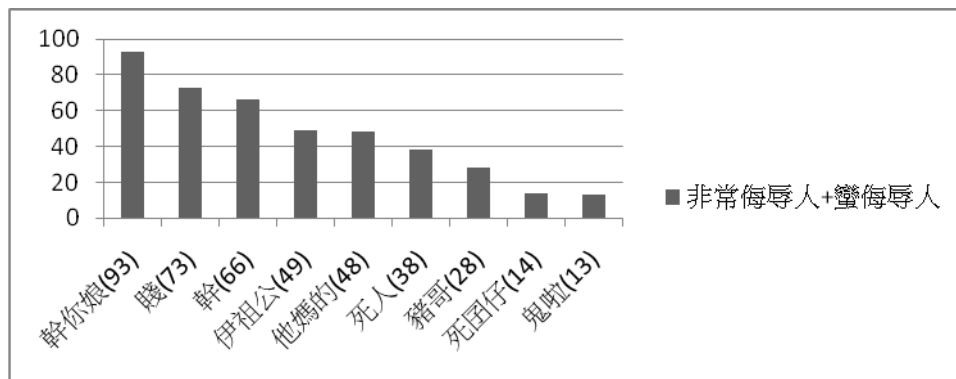
四、問卷調查結果

回收的一百二十份問卷經整理統計後，記錄結果如下。問卷調查統計資料詳見附錄三至附錄七。

第一節 高中生對於髒話的看法

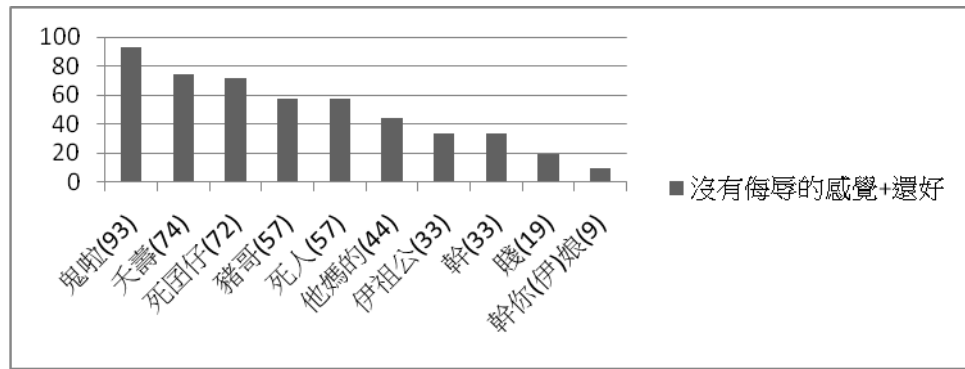
分析 120 位青少年的髒話問卷結果，十個列出的咒罵語依「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」的程度排序，名次依序為「幹你娘」(93)、「賤」(73)、「幹」(66)、「伊祖公」(49)、「他媽的」(48)、「死人」(38)、「豬哥」(28)、「死囡仔」(14)、「鬼啦」(13)、「夭壽」(11)。其中「幹你娘」遙遙領先，有 93 人認為是殺傷力很大的咒罵髒話，而「夭壽」票數最低。高中職生認為臺語髒話和咒罵語言「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」的比較，顯示於圖一。

圖一：高中職生認為臺語髒話和咒罵語言「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」的比較



在受訪的 120 位青少年的髒話問卷中，十個列出的咒罵語依「有侮辱的感覺」或「還好」，排名依次為「鬼啦」(93)、「夭壽」(74)、「死囡仔」(72)、「豬哥」(57)、「死人」(57)、「他媽的」(44)、「伊祖公」(33)、「幹」(33)、「賤」(19)、「幹你娘」(9)。高中職生認為臺語髒話和咒罵語言「沒有侮辱的感覺」或「還好」的比較，顯示於圖二。

圖二：高中職生認為臺語髒話和咒罵語言「沒有侮辱的感覺」或「還好」的比較



第三段題目問受訪者對五個從作家作品中隨機選出的咒罵髒話——「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」的熟悉度。

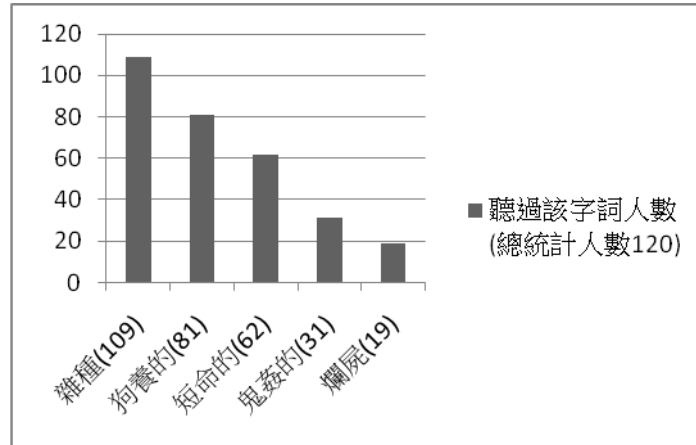
筆者想知道鄉土文學作品中的罵人字詞是否對現今青少年仍有很大的殺傷力，請受訪者自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺五等級中勾選答案。

1. 從四本鄉土文學作品中隨機選出的五個咒罵髒話有「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」等詞，詞義分述如下。

- (1) 雜種：雜種的含義有兩種：混血兒或通姦等原因生下的孩子，還有更進一步的貶稱如「狗雜種」或「死雜種」等。
- (2) 鬼姦的：鬼姦是指人被靈體侵犯，受害人可以是女性也可以是男性。
- (3) 狗養的：類似「狗娘養的」，將對方的母親詛咒為禽獸般的女人，通常以罵男性居多。
- (4) 短命的：咒詛人壽命短；類似「夭壽」、「短命鬼」等。
- (5) 爛屍：「懶弛」，罵人「懶散、不履行生活中必需的勤勞」，也可以用來說人「身體衰弱、空虛」。

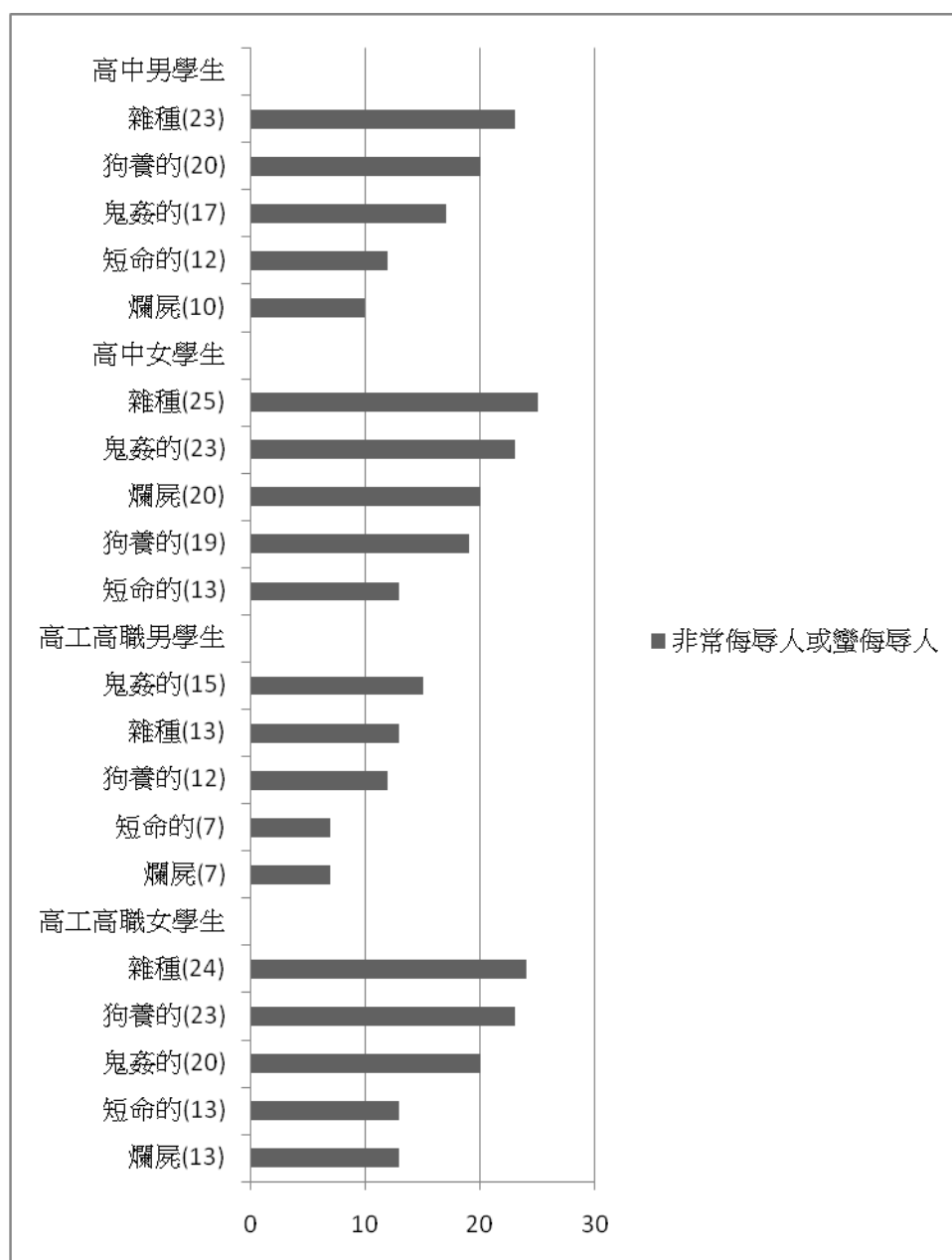
2. 請受訪者對「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」這些咒罵字詞勾選熟悉度，統計結果顯示多數青少年同筆者一般，聽過「雜種」和「狗養的」，但未聽過「鬼姦的」、「短命的」與「爛屍」。聽過「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」這五個字詞者分別有 109 人、31 人、81 人、62 人、19 人。高中職生「聽過」這些臺語髒話的熟悉度顯示於圖五。

圖五：青少年對「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」這些咒罵字詞的熟悉度



3. 青少年對「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」這些咒罵字詞的感受為了知道青少年對這五個字詞的感受，即這些髒話的殺傷力如何，本段題目接著問這些高中職生對這些咒罵語的感覺，請受訪者自「非常侮辱人」至「沒有侮辱的感覺」分五等級的方格中依自己狀況勾選。統計結果顯示女學生對這些字詞最敏感，尤其普通高中女學生五個字詞中有四個他們覺得「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」，高工高職男學生對這些字詞敏感最低。高中職生對「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」的看法顯示於圖六。

圖六：高中男學生對「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」、「爛屍」的看法



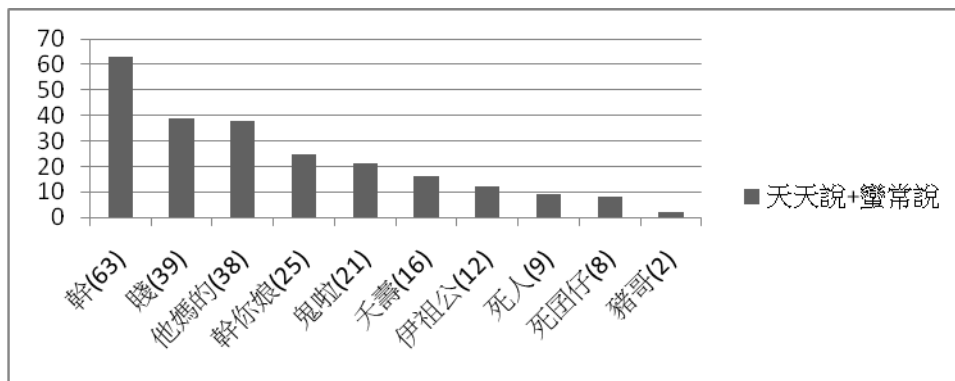
第二節 高中生使用髒話的情況

第一部分問題請受訪者自「天天說」、「蠻常說」、「普通還好」、「不常說」、「沒有說過」五等級勾選，問卷調查結果如下：

1. 回收 120 位青少年的髒話問卷中，十個列出的咒罵語依「天天說」或「蠻常

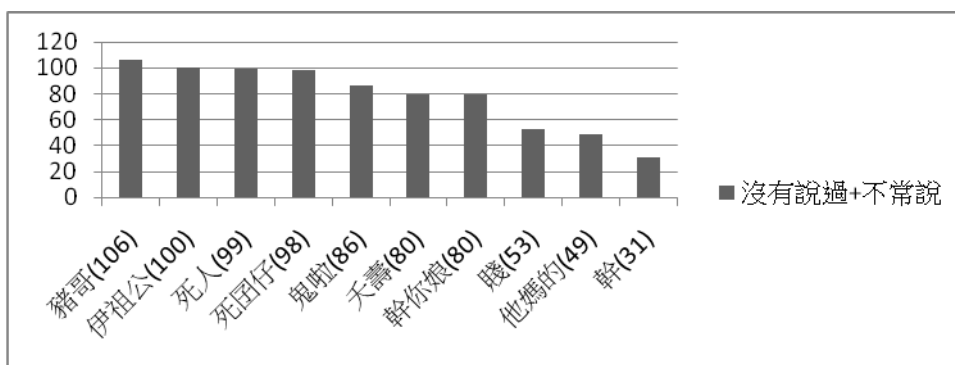
說」，排名依次為「幹」(63)、「賤」(39)、「他媽的」(38)、「幹你娘」(25)、「鬼啦」(21)、「夭壽」(16)、「伊祖公」(12)、「死人」(9)、「死囡仔」(8)、「豬哥」(2)；其中「幹」遙遙領先，是 63 人常常說的咒罵髒話，而「豬哥」最低票數，只有 2 人會常常說，不是青少年會使用的咒罵語。全部「天天說」或「蠻常說」的總投票為 233 票。高中職生「天天說」或「蠻常說」的臺語髒話和咒罵語言排名比較，顯示於圖三。

圖三：高中職學生對問卷十個髒話咒罵語的使用
—「天天說」或「蠻常說」的排名



2. 至於「沒有說過」或「不常說」的臺語髒話和咒罵語言比較，在受訪的 120 位青少年的髒話問卷中，十個列出的咒罵語依次為「豬哥」(106)、「伊祖公」(100)、「死人」(99)、「死囡仔」(98)、「鬼啦」(86)、「夭壽」(80)、「幹你娘」(80)、「賤」(53)、「他媽的」(49)、「幹」(31)。全部「沒有說過」或「不常說」的總投票為 782 票，或許可推論受訪的高中職學生平日不常說髒話，或是本問卷列出的鄉土文學中常見的髒話咒罵語已不流行於現今青少年之間。高中職生「天天說」或「蠻常說」的臺語髒話和咒罵語言排名比較，顯示於圖四。

圖四：高中職學生對問卷十個髒話咒罵語的使用
—「沒有說過」或「不常說」的排名



3. 問卷最後一部分問題請受訪者提供自己目前最常說的髒話或咒罵語。整理結果如下。

受訪的普通高中男學生最常說的髒話包括：幹 12、靠 2、賤、屁、渣、靠北〔註：哭爸〕、靠杯 2〔註：哭爸〕、靠背〔註：哭爸〕、媽的 3、北爛 2〔註：白卵〕、靠夭〔註：哭夭〕、夭壽、騙啦、壞人、機ㄅㄛ、垃圾、討厭、死相、屁啦、他媽的 3、幹你娘 3、靠杯喔〔註：哭爸喔〕、該死的、不要臉、你狗屎、你好壞、幹你媽的 B〔註：幹你媽的屁〕。統計列表如下表一所示。

表一：普通高中男學生最常說的髒話

幹 12	靠 2	賤	屁	渣			
靠北 3	靠杯 2	靠背	媽的 3	北爛 2	靠夭	夭壽	騙啦
壞人	機ㄅㄛ	垃圾	討厭	死相	屁啦		
他媽的 3	幹你娘 3	靠杯喔	該死的	不要臉			
你狗屎	你好壞						
幹你媽的 B							

受訪的普通高中女學生最常說的髒話有：幹 14、靠 10、賤、操、屁、皮、屁啦 7、去死 6、靠夭 4、白癡 3、靠北 2、智障 2、白爛 2〔註：白卵〕、鬼啦 2、三小 2〔註：啥沒〕、靠歪〔註：哭爸〕、夭壽、嘴賤、賤人、死人、混帳、王八、機車、糟糕、媽的、馬的〔註：媽的〕、豬頭、皮蛋、賤耶、笨蛋、白目、幹你娘 2、操你媽、恁祖媽、他媽的、死賤貨、去你的、笨死了、死八卦、去你媽的、很賤耶你、好機車呦、幹你娘的機掰、操他媽的王八蛋、shit 6、fuck 2、fuck you、God damn。統計列表如下表二所示。

表二：普通高中女學生最常說的髒話

幹 15	靠 10	賤	操	屁	皮		
屁啦 7	去死 6	靠夭 4	白癡 3	靠北 2	智障 2	白爛 2	鬼啦 2
三小 2	靠歪	嘴賤	賤人	死人	混帳	王八	機車
糟糕	媽的	馬的	豬頭	皮蛋	賤耶	笨蛋	白目
夭壽							
幹你娘 2	操你媽	恁祖媽	他媽的	死賤貨			
去你的	笨死了	死八卦					
去你媽的	很賤耶你	好機車呦					
幹你娘的機掰	操他媽的王八蛋						
shit 6	fuck 2	fuck you	God damn				

受訪的高工高職男學生最常說的髒話有：幹 6、賤、操、廢物 2、白癡 2、哭爸、靠北、鼻屎、哇靠、三小、人渣、他媽的 2、去他媽、幹你娘、幹他媽、操你媽、操機掰〔註：臭腔戾〕、媽的勒、你娘咧、下三濫、去死吧、殺小啦〔註：啥交〕啦、吃屎吧、恁阿嬤勒、尙你媽雞掰〔註：尙你媽腔戾〕、幹你娘雞掰、操你媽 78〔註：尙你媽腔戾〕、bitch。統計列表如下表三所示。

表三：高工高職男學生最常說的髒話

幹 6	賤	操					
廢物 2	白癡 2	哭爸	靠北	鼻屎	哇靠	三小	人渣
他媽的 2	去他媽	幹你娘	幹他媽	操你媽			
操機掰	媽的勒	你娘咧	下三濫	去死吧			
殺小啦	吃屎吧						
恁阿嬤勒	尙你媽雞掰	幹你娘雞掰	操你媽 78				
bitch							

受訪的高工高職女學生最常說的髒話有：幹 8、靠 6、賤、夭壽、靠妖、靠腰、靠盃、賤ㄟ、阿幹、白目、智障、白癡、媽的、雪特〔註：Shit〕、他馬的〔註：他媽的〕、去死啦、王八蛋、媽的咧、吃大便啦、你奶奶的、幹你娘糙機掰〔註：幹你娘臭機ㄅㄛ〕。統計列表如下表四所示。

表四：高工高職女學生最常說的髒話

幹 8	靠 6	賤					
夭壽	靠妖	靠腰	靠盃	賤ㄟ	阿幹	白目	智障
白癡	媽的	雪特					
他馬的	去死啦	王八蛋	媽的咧				
吃大便啦	你奶奶的	幹你娘糙機掰					

綜合以上所有資料，目前青少年高中職生最常使用的前十名髒話為：

- (1) 幹
- (2) 靠
- (3) 哭爸
- (4) 屁

- (5) 幹你娘
- (6) 他媽的
- (7) 哭夭
- (8) 白癡
- (9) 賤
- (10) 機ㄅㄛ

比較這十個髒話與本研究鄉土文學最多使用的十句咒罵語——夭壽、死囡仔、他媽的、幹、賤、鬼啦、豬哥、死人、伊祖公、幹你娘，發現有四個字詞相同，分別是「幹」、「幹你娘」、「他媽的」與「賤」，亦即這四句髒話流行不衰。

第五章 髒話類語言的時代意義與衍變狀況

第一節 髒話類語言的與時演變

語言會隨著時間及地域而改變，一般來說，語言演變的原因可以兩方面來討論；語言的內在因素及語言外在的政治社會因素。語言因內在因素而變化，又分為二：

1. 就語音而言，為了發音時省力所產生的同化現象，可能造就了語音的變化而成為新的語言。
2. 就語法而言，語法規則的簡化，會因包括文法或用法的簡化而造成語言變化。語言因外在政治社會因素而變化，又分為二：
 1. 社會因素：語言是人們用來溝通的工具，因此會隨著社會的改變而產生變化。
 2. 語言接觸：不同語言接觸會相互影響，產生詞彙的移借或其他層面的語言演變。

本研究以四本臺灣鄉土文學作品為文本，文本寫作時間距今約有三、四十年之久，作者們重複使用最多的十個髒話咒罵語是：

1. 夭壽
2. 死囡仔
3. 他媽的
4. 幹
5. 賤
6. 鬼啦
7. 豬哥
8. 死人
9. 伊祖公
10. 幹你娘

問卷調查的目的在回答如下問題：

1. 四位作家所用的髒話用語對目前的青少年是耳熟能詳的？
2. 目前青少年常用這些髒話罵人嗎？
3. 這些髒話的殺傷力對現今的青少年與四位作者所處的時代相同嗎？
4. 現今青少年偏好的髒話咒罵語為何？

以一百二十位高中職生為研究對象，回收問卷後，發現目前青少年高中職生最常使用的前十名髒話為：

1. 幹

2. 靠
3. 哭爸
4. 屁
5. 幹你娘
6. 他媽的
7. 哭夭
8. 白癡
9. 賤
10. 機ㄉㄛ

比較這十個髒話與鄉土文學最常使用的十句咒罵語，發現有四個字詞是一樣的——「幹」、「幹你娘」、「他媽的」與「賤」。一些青少年現在常用的字詞還有「靠、操、白目、、白癡、哭夭、哭爸、屁啦、機車、豬頭、混帳、啥交、吃屎、智障」等，隨著英文的普及，一些英文的髒話字眼也出現在問卷答案中。以下試就髒話語言的演變及當代流行的新髒話咒罵語加以討論。

一、「幹你娘」的演變

「幹你娘」是國罵的第一名，結構是：「動詞＋你＋母親」，省略了主詞「我」。「幹你娘」是所有這系列髒話的源頭，同義和同結構的罵法還有廣東語的「頂你老母」、客家話的「屌你阿妹」以及外省人（大陸省籍）常罵的「禽你媽」；日本入侵東北後，東北人就喜歡用日來代替禽，說「日你娘」。

「幹你娘」背後的意涵，有兩大重點：一是對於對方血統的嘲笑，若罵人者幹對方的娘，表示對方母親不守婦道；同樣意思的罵語還有「野種」等；二是對於父權的渴求，若罵人者幹對方母親，對方就是罵人者的兒子或女兒了。魯迅《阿Q正傳》中，阿Q被人打了，嘴裡還嘟囔算著：「反了，兒子打老子！」就是類似的意思。「幹你娘」含有與對方母親性交之意，但罵人者並不真的要從事這行為，只是藉由這句髒話侮辱對方女性尊長，間接地侮辱對方，也代表自己凌駕對方之上。

語言隨著時代演變，當「幹你娘」通俗化後，產生了兩種效應：一是加上更多字詞讓它殺傷力更大；二是認為這句話太髒、太粗俗、太下流，雖罵人者意欲傷害對方，但言詞必須加以修飾。以下略述「幹你娘」的演變過程：

（一）強化「幹你娘」的殺傷力

為了更能侮辱對方，罵人者會將「幹你娘」加字或換字。

1. 加字以強化「幹你娘」，以下列方式加字：
 - (1)強化動作：如「日死你先人」、「幹破你娘」。
 - (2)強化器官：如「幹你媽屌」、「幹你娘膻屌」。

(3)強化階級：如「幹你祖媽」、「禽你祖宗十八代」。

2. 換字以強化「幹你娘」，以下列方式換字：

(1)「幹」換成「駛」：如「駛你娘」、「駛伊老母」。

(2)「幹」換成「禽」：如「禽你娘」、「我禽你媽」。

(二) 弱化「幹你娘」的殺傷力

第二種演變是將弱化，把「幹你娘」這句話藉修飾變得隱晦，透過轉音與換字來達到弱化的目的。弱化的方法有兩種，分別是轉音或換字。

1. 轉音以弱化「幹你娘」

將聲韻稍微轉變，使這些罵語出口不那麼刺耳，例如：

(1)將「幹你娘」說成「暗陰陽」或「趕羚羊」。

將「禽你媽」轉音為「草泥馬」。

將「駛你娘」轉音為「賽羚羊」。

將「幹你老母」轉音為「贛林老木」。

(2)將其中一兩個字轉音，如「幹伊娘」。

2. 換字以弱化「幹你娘」

要達到弱化效果，而以下列方式換字：

(1)將一兩個字省略，使「幹你娘」較收斂，如：把受詞「你娘」省略，只說「幹」；或省略動詞「幹」，只說「你娘」、「恁祖媽」。

(2)書寫文字以 XX 取代最髒最敏感的字眼；口語則「XX 咧！」，把粗俗字眼蓋掉。如：「駛你老母 XX」、「幹破 XXXX」。或是將「禽」字寫成較不敏感的「操」。

3. 轉音加換字

例如：「哇塞」從「我駛你娘」而來。「我駛你娘」簡化為「我駛」，再將閩南語的「我駛」變成國語的「哇塞」；當然現在「哇塞」已經聽不出有髒話的味道了，只是表現出驚訝的發語詞。現在的臺灣青少年較常使用的有：

「幹」、「禽」、「操」、「你娘」、「哇塞」、「阿幹」、「恁祖嬤」、「幹恁娘」、「禽你媽」。

二、「他媽的」的演變

魯迅的〈論「他媽的」〉最早提出「國罵」這種說法，把「他媽的」地位提到代表一國之咒罵語，「他媽的」意思等同於上述髒話「幹你娘」。

當「幹你娘」強化發展到「幹你娘的屁」或閩南語的「幹你娘機掰」後，這一系列的罵語開始物極必反地弱化，「幹你娘的屁」的動詞和受詞器官都省略，剩下「你娘的」，後來連「你」都婉轉地轉成第三人稱「他」，成為「他媽的」；

接著再演變為「媽的」，再轉音成「馬的」，甚至用羅馬拼音縮寫成「MD」。這些粗俗髒話都是改變「幹你娘」這個詞的結構或增字、減字衍生而來。現在的臺灣青少年較常使用的有：「媽的」、「去你的」、「他馬的」、「他媽的」。

三、「機車」的演變

「機車」從「膾屎」變形轉音而來。「膾屎」原音發作「ㄉㄞˋ ㄅㄨㄛˊ」，閩南發音念作「ㄉㄞˋ ㄅㄨㄛˊ」，與北方漢語「機掰」二字相近，故常寫作「機掰」，指的是女性陰部，「膾」即陰道，女性的內部生殖器，「屎」即陰道口，女性的外部生殖器。「膾屎」被當作髒話使用，流行於福建、臺灣、廣東等使用閩南語、客家語的地區，前面時常會加字以增強侮辱的意思，例如：「臭膾屎」、「老膾屎」等。「膾屎」的演變有下列幾個：

1. 膾屎變成「機巴」、「機歪」、「GY」等委婉用法。
2. 膾屎變成「機車」。除去生殖器官的不雅意涵，用來表達不滿的情緒或形容一個人行為思想有問題，也有只用一個字說法「你很機」。
3. 膾屎變成「sb」，現在很多大陸人使用。S是「傻」，b是「屎」，sb就是「傻屎」、「傻丫頭」的意思；「丫頭」指頭上綁兩個髻的姑娘，常是未成年或低賤的女婢，所以sb是非常粗鄙輕視的詞。
4. 「膾屎」除了指女性性器官外，現今社會流行的其他用法有：
 - (1)「膾屎」當形容詞，形容人古怪、難以相處—「你很膾屎耶！」
 - (2)「膾屎」當助語詞，加強的語氣—「哭什麼膾屎！」
5. 「臭膾屎」轉音為「草枝擺」、「炒雞排」。
「老膾屎」轉音為「老雞排」。
「他媽你個屎」轉音為「太麻裡隔壁」。
「幹你娘老膾屎」轉音為「蓋營養老雞排」。

現在的臺灣青少年較常使用的有：「機ㄅㄨㄛˊ」、「78」、「機車」、「機歪」、「雞排」、「草枝擺」、「老雞排」、「機機歪歪」、「幹你娘機掰」、「操你媽 78」、「幹你娘臭機掰」。

四、「哭夭」與「哭爸」的演變

發音「一ㄠ」，是臺語「肚子餓」的意思，音同國語的「夭」，故書寫之。「哭夭」原來指小孩子哭鬧不止，大人不勝其擾就大罵出口「哭夭喔！」的情緒用詞。「哭爸」則是則親人過世（尤指父親過世），哭的呼天搶地。一樣是指吵鬧不止的意思。臺灣人遇到討厭的人太吵、聒噪、講話太囉嗦，就會罵：「哭夭啦！」或「哭爸啦！」，這兩詞常常混著用，不過以原意罵「哭爸」比罵「哭夭」嚴重些。

「哭夭」與「哭爸」的演變，最常見的就是轉音加換字為「靠」、「哇靠」。而且一般青少年不寫「爸」或「哭」字，他們的認知是「靠杯」、「靠北」、「靠夭」。現在的臺灣青少年較常使用的是：「靠」、「哇靠」、「靠北」、「靠夭」。

五、「啥洩」的演變

按臺語發音應為「啥洩」而非「三小」。「洩」的本意指精液。「啥洩」的字面意思就是「什麼精液?!」引申的意思說「啥洩」猶言「什麼?!」、「什麼鬼」。

與「洩」結合的髒話還有「ㄉㄠㄟ洩」(有寫成「豪洩」)。「ㄉㄠㄟ」是「吃、吞」的意思，「ㄉㄠㄟ洩」原意「吃精液」，引申為「吹牛、臭屁」。如：「我聽你在「ㄉㄠㄟ洩」意思是「聽你在放屁」。

因著電影影響，許多年輕人將「啥洩」掛在嘴邊，但他們所認知的字為「三小」或「殺小」。例如：「看什麼？」，會說「看三小？」；問人「什麼事？」，會說「殺小啦？」

六、「白卵」的演變

現在青少年學生愛用的「白爛」來自閩南語的「白卵」(發音為「ㄅㄞ ㄌㄞ ㄅㄞ」)，用來說一個人愚蠢不上道、囉唆又麻煩。「白」是「白色」，「卵」則是「卵鳥」(陰莖)或「卵葩」(睪丸)。一般人卵葩是黑的，白色卵葩不正常，所以在群體中與大家不一樣、行動思想古怪的異類，就會被說是「白卵」。

「白卵」的第一個誤解是「白癡」加「擺爛」，罵人不但白癡，事情也沒做好，什麼事都不負責任。「白卵」的第二個誤釋是「白癡」加「卵鳥」，就是罵某人「白癡到連卵鳥都很白癡」、「白癡地徹底」的意思。「白卵」的第三個誤解是「白目」加上「唬爛(卵)」，「白目」是指一個人「目囁翻白」，也就是說人像瞎子一樣看不清事情，不懂人情世故；「唬卵」則是「吹噓卵葩大」，引申為「說大話、不懂裝懂」的意思。

近年來當「白卵」被書寫成國語「白爛」之後，原先也是用來罵人很怪、很賤、很低級的負面意義褪去不少，取而代之的是有形容吊兒啣噐、不屑的味道，意思和「痞」或「屌」有些相似，例如說人「耍白爛」。

第二節 青少年咒罵語的多樣性

除了上述六大項外，髒話咒罵語已隨時代不同。以下列出一些其他在青少年之間普遍用的罵人話語。

一、「智障」、「白癡」、「腦殘」、「智缺」、「腦有洞」

「智障」、「白癡」、「腦殘」、「智缺」都是罵人「笨」。現在的青少年很少用鄉土文學裡的「飯桶」、「空空」、「笨蛋」來罵人。

二、「賤」

用「賤」及結合其它字來形容人很討厭，如：「你很賤耶！」；又如「嘴賤」、「賤貨」、「死賤貨」。

三、「渣」、「人渣」、「雜碎」、「廢物」、「垃圾」

「渣」、「人渣」、「雜碎」這些詞語都是用來罵人沒有用。現在的青少年不用鄉土文學裡的「你沒用」或「懶弛」來罵人。

四、「娘炮」

娘炮在罵人生理是男性，打扮、性格或動作卻像女生，或者講話聲音嬌嗲，或是拿出鏡子左照右照。現在的青少年不常用鄉土文學裡的「半南洋」或「娘娘腔」來罵人。

第三節 髒話類語言的鈍化現象

語言除了強化、弱化，也會被「鈍化」。當語言使用者已經習慣於直接讀取字面背後的含意時，就會對字面本身的意義鈍化感覺。唐諾在《文字的故事》²¹裡有一個很好的例子，他說「柳暗花明」一詞，在已經習慣甚至麻木此成語的華人來說，就僅代表局勢突然有一個轉變；但是第一次接觸這句成語的老外，應該有震撼的感覺：渾沌後出現一幅繁花簇簇，還有光線的明暗調配的畫，該是多美的景象。髒話也是如此，覺得太髒了不好出口，於是一再一再地修飾，使得該詞最後演變成看不出是源自罵語。很多髒話講久、聽久，也不覺得是髒話，甚至已成為口頭禪或發語詞。髒話鈍化成口頭禪的實例如現在青少年罵人「幹」、「靠」（哭）、「操」（禽）、「賤耶」、「屁啦」、「智障」、「好屌」、「白爛」（白卵）、「很爽」（與性有關的字眼）、「三小」（啥沒）、「靠杯」（哭爸）、「靠夭」（哭夭）、「夭壽」、「機車」（腔戾）、「哇塞」「幹你娘」、「他媽的」，這些髒話的殺傷力比前人使用時減弱很多。

²¹ 唐諾(2001)。《文字的故事》。台北：聯合文學。

第六章 結論

一、研究成果

本研究的進行比筆者原先的預期更為有趣，參與問卷的同學也反映此研究是個令人興奮的題目。以下試述筆者研究所得：

（一）認識鄉土文學作家

本研究以四位鄉土文學作家——王禎和、黃春明、楊青矗及王拓的作品為文本，整理出文本出現的所有粗話，將統計結果製成表格，再對四位作家所使用的粗話進行討論，於此過程中，筆者對作家的創作理念與堅持有更多的認識。王禎和的作品多以花蓮為背景，〈嫁粧一牛車〉為其代表作，其使用的粗話多屬咒罵對方母親及咒對方死；黃春明的創作常凸顯宜蘭地方性的語言，對於人物的苦難有深刻的描寫及刻劃，小說〈籬〉中使用較多的粗話屬咒罵對方母親；楊青矗被稱為「工人作家」，以寫作讓外界了解工人的辛勞和苦命，其使用較多的粗話亦屬辱罵對方母親；王拓早期的作品多在描寫漁民，晚期將小說背景轉至都市，其使用較多的粗話亦和辱罵對方母親有關。四位作家偏好使用的髒話雖然都以「辱罵對方母親」為主，但他們使用的咒罵字詞仍顯變化而多元。

（二）整理臺灣鄉土文學作家偏好使用的髒話

本研究根據文本整理出粗話統計表，對四位作家所使用的粗話進行分析，並討論其意義。文本內出現次數最多、且不只一位作者使用的粗話，前十名排序分別為夭壽、死囡仔、他媽的、幹、賤、鬼啦、豬哥、死人、伊祖公、幹你（伊）娘或幹你（伊）老母。

（三）學習傳統臺灣用語及俚語

筆者將文本中的粗話分成三類，第一類淺顯易懂，從字面便可了解其意，例如「笨桶」、「烏龜笑豬黑」等；第二類較難理解，例如「酷行」、「現世哪」、「芭樂子，硬叩叩」等；第三類的理解最具難度，得請教祖父母級的長輩或是查書才能解義，例如「虬」、「厚行」、「人腳、狗鼻、和尚頭」等。部分粗話在文本中會以相異的字出現，多是因為由讀音轉為文字，因而出現不一樣的文字。經過本次研究，筆者對於臺灣用語及俚語有更多的接觸與認識，領略不少臺灣文化的深沉智慧。

（四）了解目前高中職生常用的髒話咒罵語

根據回收的一百二十份青少年髒話問卷，了解到目前高中職生對臺灣鄉土文學十個最常用的髒話有何反應，從「非常侮辱人」至「沒有侮辱的感覺」，排名第一為「幹你娘」，最後為「夭壽」。而目前青少年高中職生最常使用的前十名髒話為：「幹」、「靠」、「哭爸」、「屁」、「幹你娘」、「他媽的」、「哭夭」、「白癡」、「賤」、「機ㄉㄉ（腔戾）」。

筆者根據文本整理出粗話表格，從中隨機選了五個詞製成問卷，分別是「雜種」、「鬼姦的」、「狗養的」、「短命的」及「爛屍」。所有的問卷結果都轉為圖表比較，藉此深入分析以前和現在廣被使用的粗話，探討其間的詞義與殺傷力有何轉變及差別。

二、檢討與建議

（一）選擇感興趣的專研題目

專題研究的時程超過一載，時間不算短，若能研究深感興趣的題目，才能倒吃甘蔗，大啖滋味，所以如何找到讓自己興致勃勃的研究方向，是從事專題研究的重要考量。「臺灣鄉土文學髒話與當代青少年咒罵語之研究」讓筆者樂在其中，常常廢寢忘食而不覺，筆者藉此機會多加接觸臺灣話與鄉土文學，又能觀照析論青少年的髒話議題，結合如此的主題與材料，讓筆者深有所獲。

（二）擴大研究的取樣範圍

本研究的目的之一在了解青少年對鄉土文學髒話的認識及反應，並調查他們目前常用的髒話咒罵語。限於時間與資源，筆者只能將研究對象局限於臺北區域，問卷調查取樣一百二十份皆來自北市學校，其實臺灣南北居民在臺語的深度、流利度、乃至於用字遣詞都大不相同，若能再擴大取樣，將有助於了解青少年咒罵語使用的全貌。

（三）研究臺語髒話受及國語的影響

閱讀本研究文本時，發現臺灣鄉土文學作品中不乏「他媽的」、「混蛋」、「王八蛋」等國語罵人字眼的使用，顯示鄉土文學作品與臺語髒話也受到國語的影響，產生詞彙的移借，這是屬於外在政治社會因素的語言變化，本研究並未在此著力深入，留待未來有機會再探研究。

參考書目

- 王拓，《王拓集》，台北：前衛出版社，1995年。
- 王禎和，《嫁妝一牛車》，台北：遠景出版社，1976年。
- 呂正惠，〈七、八十年代台灣現實主義文學的道路〉，《戰後台灣文學經驗》，台北：新地出版社，1990年。
- [李俐瑩](#)，〈臺灣寫實小說中的風塵書寫--以王禎和、黃春明為例〉，國立台灣師範大學國文系在職進修碩士論文，2004年。
- 周永芳，《七〇年代鄉土文學研究》，中國文化大學中文研究所碩士論文，1991年，頁94。
- 林玲玲，〈歷史、種族與風土—葉石濤的台灣文學史分期〉，《黃埔學報第五十二期》，2007年。
- 南方朔，〈頹廢，以及髒話〉，2006年
- 孫紹誼，〈通俗文化、意識形態與話語霸權〉，《當代》，144：68—69，1995年。
- 唐諾，《文字的故事》，台北：聯合文學，2001年。
- 陳克，《中國人說話的俗趣》，台北：百觀，1995年。
- 陳怡璇，《國中學生髒話文化之研究》，高雄師範大學碩士論文，2007年。
- 曾仕良，〈莎啞娜啦，再見〉，《瀚海觀潮》，5月號：33，1997年。
- 黃忠天，〈臺灣閩南方言中罵語的考察〉，《高雄師大學報》，第十期，1999年。
- 黃春明，《鑼》，台北：皇冠出版社，1990年。
- 黃淑君，《社會階級與青少年性別世界之建構：以臺北都會區兩所國中為例》，國立台灣師範大學教育學系碩士論文，2000年。
- 彭瑞金，《台灣新文學運動40年》，高雄：春暉出版社，1997年。
- 葉石濤，〈開創台灣文學史的新格局〉，《台灣文學的悲情》高雄：派色文化，p.91-92，1990年。
- 葉清，〈具有獨特性的台灣文學之建設—我的鄉土文學觀〉，2001年。
- 楊青矗，《楊青矗集》，台北：前衛出版社，1995年。
- 廖嫻雅，《性別與年齡的差異與使用侮辱字眼的關係》，輔仁大學語言學研究所碩士論文，1995年。
- 魯迅，〈論“他媽的！”〉，《二心集》，維基文庫，1925年。
- 羅清俊，《社會科學研究方法》，台北：威仕曼文化，2007年。
- 嚴韻譯，《髒話文化史》，台北：麥田，2006年。Ruth Wajnryb 原著。
Collins Cobuild, New York: HarperCollins, 2008, 6th ed.
- Douglas, M. *Purity and Danger: An Analysis of Concepts of Pollution and Taboo*, New York: Routledge, 1966
- Wajnryb, R. *Language Most Foul*. All & Unwin: Australia, 2006

附錄一：鄉土文學作品中的罵人用語

	王禎和《嫁妝一牛車》	《楊青矗集》	黃春明《籬》	《王拓集》
(我才不要做)烏龜仙				24
人腳，狗鼻，和尚頭	16			
大囊包			66,67,81	
一群豬			70,79,80	
三八				
三八查某		7		
三刁九怪	91			
三腳蛤蟆	113			
不三不四	92			
不死鬼				
不孝				89
不孝子				89
太過激啦	49			
夭咧	186,187x2,189x2,194x2,			
	195,196x4,197x2,			
	200x4,202x2,211x3			
	.213x4.214.216			
夭壽	131x3		41	29,36,70.75.80.
				81.89.95.96.97.106
				107.108.109.
				130,131
夭壽孩子				70
夭壽無款	160			
夭壽短命				56
少三八一些		4		
王八蛋				11,162
王八烏龜				
宿舍西照日		164		
生番				
他娘的		18x2		
他媽的			171x2,263,	136x2,171x2,175,
			267,274,	190,192, 194,

				201,211,229,
				240,247
他媽的犯了賤				163
令爸就給他好看	211			
生团無尻倉		16		
生雞蛋無，放雞屎有	91			
竹雞仔		16		
伊娘	77,79(x2),85x3,86,			8,17,25,46,48x2,
	91x3,92,152x2,154,			49,51,53,68,
	176,177,196,197,			87x2,131,136,
	200x4.201x5,206			139,162x2,163
伊娘的	76			22,24,175
伊娘的大鳥				53
伊祖公	206x3			24
吃個屁		5		
桔拉羔，酸啊酸溜溜	176.177			
奸你母	94x2			
好不知恥	17			
死团仔	174x2,176x4,177x2			
死沒人耍的東西	65			
死到哪裡去		142		
死人	4,6		158,198	
死狗				
死賤人				56
老母雞				
老孤酸	179			
耳朵塞了屎是不				6
你去死啦			35	
你老母				89
你沒用	66x2,67x2			
你爸的爸咧		5,6,16x2		
你娘				7,11,41,47,86,87,88,
				89x2,90x5,115
你娘的娘咧		5,6,10		
你娘的				11
你這不成材的畜牲				12
冷死我啦	349			

吹牛不貼印花	39			
妖精	27			
忤逆				89
我看你不入眼	28			
我管他去	18			
沒天良			32,,33	
沒臉子				
沒有卵鳥的半南洋		10,24,26,27		
沒有囊	67			
沒教養	8,45			
沒教沒養	45,55			
沒款沒樣的矮東西	208			
沒路用				4
沒頭沒腦地瞎白話	40			
沒體統	18			
見鬼啦				170
那麼不愛臉皮	18			
那幫七兄八弟	39			
那幫七姊八妹	43			
那幫混事由的	43			
怕個鳥咧			73	
使伊娘	110,116,133x3,152			
	,153.214			
使派頭	12			
使你娘	109x4,153			
垃圾				49
垃圾鬼				10,18
孤酸	179x4			
孤酸到牆上去	179			
狗屎	119			
狗屎運沒透	220			
狗養的				
芭樂子，硬叩叩	176.177			
阿娘喂	38(x3)39,43,91x2			
厚行	212			
紅劍光(衛生棉)		81		
活見鬼	9			

食露水無路用	133			
臭耳郎	73			
臭老	145			
氣瘦人	27			
烏龜孫子				162
烏鴉笑豬黑	76			
閉上狗嘴				
歪種	108			
騙尙	93			
畜生		142		
現世哪	82			
真他媽的				
真衰				163
真賤		7		
站沒有站相，坐沒有坐相	12			
衰				45x2
衰死了				53
衰運				30
起窮沒骨頭的	37			
鬼啦			258,	71,72
鬼話	10,19			
混蛋				242
眼睛長在屁股上				18
笨蛋				
笨桶				53
鳥咧			49	
莊腳婆	131x2			
惡霸	173			
這沒有囊的東西	67			
這個阿霸	238			
這班沒臉子的事	22			
這般刁鑽	168			
這款喬張做怪	170			
這麼虬	231			
就給他好看	211			
短命的	102			

番仔殺的			98	
無囊的	85			
硬芭樂籽到這款	179			
黑白講	215			
傻人一個	121			
塞伊娘				4,24
塞你娘				7,8x2,9,11,12,89
駛你老母 XX			190,192	
駛伊娘			26,	
媽的	213.236.237			10x2,18x3,171
幹	61,76,79(x2),85x2,		29,	3,6,7x3,8,9,10x2,
	94x2,171,172.21			11,17,24,25,36,85,
				127,154,156,162x2,
				175,189,192
幹他娘	16,94			171
幹伊母				53
幹伊老母				30,49
幹伊老母娘				53
幹伊老祖公				12
幹伊娘	150,151x2,152,175,	86	20,31,34,42	51,52x2
	176,177.21			
幹伊祖公	94x2			4
幹伊祖公				4
幹你三代			66,82	
幹你母				115
幹你老母			41x2,190x2,	41x2,58
			192x2,193	
幹你老母 XX				
幹你老母雞巴				36,45
幹 X 娘			22,60,64,65,69x2	
			,74,82x2,98	
幹你娘	216.248	4,83,132	35,36,79	4,36x2,88,89,172
幹你祖公				7,8
幹你祖公三代			37	
幹你祖公三代			190	
幹你祖公太媽				10,88
幹你祖母				46

幹破 XXX			46	
幹破 XXXX			192	
該死			60x2,61x2	
暗門子	28			
賊婆				46x2
賊短命	116			
實在虬	213			
瘋子		4		
廢水				49
窮沒骨頭的	37			
蔡尿咧				
賭要死的		121x2,132x2		
賤		7	81	
豬八嫂	80			
豬哥		212	42	
豬胚養的			82	
豬狗禽獸都不如				10
醉得像死人	6			
橫柴硬要抬入灶	238			
醜人多作怪	105			
酷行	107,108x4,130x3			
雞婆			232,	
雜種				
騙鬼				11,47,90
爛土	6			
爛屍	221x3			
嘴巴屎哈坑大	80			
髒	17x2			
骯髒	20x2			
變鬼變怪	153			
畫鬼畫怪	153			
黃春明--鑼	鑼 13、甘庚伯的黃昏 111、		1990	皇冠出版社
	蘋果的滋味 137、			
	鮮紅蝦--『下消樂仔』這個掌故 173、			
	小琪的那一頂帽子 207			

	、兩個油漆匠 247			
王禎和-嫁妝一牛車	鬼・北風・人 1、快樂的人 27、		1976 遠景出版社	
	來春姨悲秋 45、嫁妝一牛車 71、			
	五月十三節 99、永遠不再 137、			
	那一年冬天 159、兩隻老虎 185、			
	小林來臺北 219			
楊青矗集	在室男 1、寡婦 35、		1995 前衛出版社	
	兒子的家 55、低等人 75、			
	綠園的黃昏 99、切指記 119、			
	龜爬壁與水崩山 147、			
	陞遷道上 181			
王拓集	墳地鐘聲 1、炸 29、		1995 前衛出版社	
	金水孀 67、春牛圖 135、			
	一個年輕的中學教員 195			

附錄二：問卷

各位同學好：

非常感謝你撥空填寫這份問卷。此份問卷調查高中生對於臺語髒話和咒罵語言的看法以及使用情形。你的意見將作為語文研究的參考。下列問題採不記名方式統計，請依據你的現況回答。為了感謝你的協助，隨問卷致贈一只世界展望會的愛心橘手環。再次感謝你提供寶貴的意見。

北一女中人文社會班 郭晴 敬上

2010/12/29

一、你對臺語髒話和咒罵語言的看法：自**非常侮辱人**至**沒有侮辱的感覺**分五等級，請勾選。

1. 你覺得使用「夭壽」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
2. 你覺得使用「死囡仔」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
3. 你覺得使用「他媽的」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
4. 你覺得使用「幹」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
5. 你覺得使用「賤」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
6. 你覺得使用「鬼啦」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
7. 你覺得使用「豬哥」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
8. 你覺得使用「死人」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
9. 你覺得使用「伊祖公」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**
10. 你覺得使用「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」來說他人 **非常侮辱人** **沒有侮辱的感覺**

二、你對臺語髒話和咒罵語言的使用：自天天說、蠻常說、普通還好、不常說至沒有說過分五等級，請勾選。

- | | | | | | | | |
|-------------------------|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|------|
| 1. 你會說「夭壽」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 2. 你會說「死囡仔」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 3. 你會說「他媽的」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 4. 你會說「幹」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 5. 你會說「賤」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 6. 你會說「鬼啦」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 7. 你會說「豬哥」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 8. 你覺得使用「死人」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 9. 你會說「伊祖公」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |
| 10. 你會說「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」 | 天天說 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有說過 |

三、你聽過下列臺語髒話或咒罵語嗎？感覺如何？自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺分五等級，

- | | | | | | | | | | |
|----------|-----------------------------|------------------------------|-------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---------|
| 1. 「雜種」 | <input type="checkbox"/> 聽過 | <input type="checkbox"/> 沒聽過 | 非常侮辱人 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有侮辱的感覺 |
| 2. 「鬼姦的」 | <input type="checkbox"/> 聽過 | <input type="checkbox"/> 沒聽過 | 非常侮辱人 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有侮辱的感覺 |
| 3. 「狗養的」 | <input type="checkbox"/> 聽過 | <input type="checkbox"/> 沒聽過 | 非常侮辱人 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有侮辱的感覺 |
| 4. 「短命的」 | <input type="checkbox"/> 聽過 | <input type="checkbox"/> 沒聽過 | 非常侮辱人 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有侮辱的感覺 |
| 5. 「爛屍」 | <input type="checkbox"/> 聽過 | <input type="checkbox"/> 沒聽過 | 非常侮辱人 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有侮辱的感覺 |

四、你最常說的髒話或咒罵語言是：_____

(若無，可不寫)

個人資料 (請打勾)

- 性別：男 女
- 就讀學校：普通高中 高工高職
- 父親籍貫：閩南人 客家人 大陸省籍 其他_____
- 母親籍貫：閩南人 客家人 大陸省籍 其他_____

再次謝謝你！

附錄三：問卷結果—普通高中男學生

各位同學好：

非常感謝你撥空填寫這份問卷。此份問卷調查高中生對於臺語髒話和咒罵語言的看法以及使用情形。你的意見將作為語文研究的參考。下列問題採不記名方式統計，請依據你的現況回答。為了感謝你的協助，隨問卷致贈一只世界展望會的愛心橘手環。再次感謝你提供寶貴的意見。

北一女中人文社會班 郭晴 敬上

2010/12/29

二、你對臺語髒話和咒罵語言的看法：自**非常侮辱人**至**沒有侮辱的感覺**分五等級，請勾選。

人數

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|-------|----|---|----|---|----|---------|
| 1. 你覺得使用「夭壽」來說他人 | 非常侮辱人 | 0 | 2 | 6 | 7 | 15 | 沒有侮辱的感覺 |
| 2. 你覺得使用「死囡仔」來說他人 | 非常侮辱人 | 0 | 4 | 13 | 4 | 9 | 沒有侮辱的感覺 |
| 3. 你覺得使用「他媽的」來說他人 | 非常侮辱人 | 2 | 8 | 5 | 3 | 12 | 沒有侮辱的感覺 |
| 4. 你覺得使用「幹」來說他人 | 非常侮辱人 | 7 | 6 | 3 | 3 | 11 | 沒有侮辱的感覺 |
| 5. 你覺得使用「賤」來說他人 | 非常侮辱人 | 12 | 8 | 5 | 1 | 4 | 沒有侮辱的感覺 |
| 6. 你覺得使用「鬼啦」來說他人 | 非常侮辱人 | 1 | 1 | 4 | 4 | 20 | 沒有侮辱的感覺 |
| 7. 你覺得使用「豬哥」來說他人 | 非常侮辱人 | 4 | 2 | 11 | 5 | 8 | 沒有侮辱的感覺 |
| 8. 你覺得使用「死人」來說他人 | 非常侮辱人 | 3 | 3 | 6 | 7 | 11 | 沒有侮辱的感覺 |
| 9. 你覺得使用「伊祖公」來說他人 | 非常侮辱人 | 7 | 3 | 11 | 0 | 9 | 沒有侮辱的感覺 |
| 10. 你覺得使用「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」來說他人 | 非常侮辱人 | 15 | 5 | 2 | 2 | 6 | 沒有侮辱的感覺 |

二、你對臺語髒話和咒罵語言的使用：自天天說、蠻常說、普通還好、不常說至沒有說過分五等級，請勾選。

1. 你會說「夭壽」	天天說	2	1	6	13	8	沒有說過
2. 你會說「死囡仔」	天天說	0	2	3	9	16	沒有說過
3. 你會說「他媽的」	天天說	6	6	9	5	4	沒有說過
4. 你會說「幹」	天天說	14	5	5	3	3	沒有說過
5. 你會說「賤」	天天說	6	2	5	11	6	沒有說過
6. 你會說「鬼啦」	天天說	2	3	2	8	15	沒有說過
7. 你會說「豬哥」	天天說	0	0	1	6	23	沒有說過
8. 你覺得使用「死人」	天天說	1	0	1	5	23	沒有說過
9. 你會說「伊祖公」	天天說	1	1	2	4	22	沒有說過
10. 你會說「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」	天天說	4	4	7	6	9	沒有說過

三、你聽過下列臺語髒話或咒罵語嗎？感覺如何？自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺分五等級，

1. 「雜種」	26 聽過	4 沒聽過	非常侮辱人	17	6	3	0	4	沒有侮辱的感覺
2. 「鬼姦的」	9 聽過	21 沒聽過	非常侮辱人	13	4	6	2	5	沒有侮辱的感覺
3. 「狗養的」	23 聽過	7 沒聽過	非常侮辱人	15	5	3	1	6	沒有侮辱的感覺
4. 「短命的」	14 聽過	16 沒聽過	非常侮辱人	7	5	7	2	9	沒有侮辱的感覺
5. 「爛屍」	4 聽過	26 沒聽過	非常侮辱人	6	4	7	4	9	沒有侮辱的感覺

四、你最常說的髒話或咒罵語言是：_____

(若無，可不寫)

個人資料 (請打勾)

1. 性別： 30 男 0 女
2. 就讀學校：30 普通高中 0 高工高職
3. 父親籍貫：26 閩南人 客家人 3 大陸省籍 1 其他__原住民__
- 母親籍貫：28 閩南人 客家人 1 大陸省籍 1 其他__原住民__

再次謝謝你！

附錄四：問卷結果—普通高中女學生

各位同學好：

非常感謝你撥空填寫這份問卷。此份問卷調查高中生對於臺語髒話和咒罵語言的看法以及使用情形。你的意見將作為語文研究的參考。下列問題採不記名方式統計，請依據你的現況回答。為了感謝你的協助，隨問卷致贈一只世界展望會的愛心橘手環。再次感謝你提供寶貴的意見。

北一女中人文社會班 郭晴 敬上

2010/12/29

三、你對臺語髒話和咒罵語言的看法：自**非常侮辱人**至**沒有侮辱的感覺**分五等級，請勾選。

人數

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|-------|----|----|----|----|----|---------|
| 1. 你覺得使用「夭壽」來說他人 | 非常侮辱人 | 1 | 2 | 9 | 6 | 12 | 沒有侮辱的感覺 |
| 2. 你覺得使用「死囡仔」來說他人 | 非常侮辱人 | 0 | 1 | 3 | 12 | 14 | 沒有侮辱的感覺 |
| 3. 你覺得使用「他媽的」來說他人 | 非常侮辱人 | 3 | 9 | 5 | 8 | 5 | 沒有侮辱的感覺 |
| 4. 你覺得使用「幹」來說他人 | 非常侮辱人 | 8 | 9 | 6 | 2 | 5 | 沒有侮辱的感覺 |
| 5. 你覺得使用「賤」來說他人 | 非常侮辱人 | 8 | 12 | 4 | 2 | 4 | 沒有侮辱的感覺 |
| 6. 你覺得使用「鬼啦」來說他人 | 非常侮辱人 | 0 | 0 | 2 | 6 | 22 | 沒有侮辱的感覺 |
| 7. 你覺得使用「豬哥」來說他人 | 非常侮辱人 | 5 | 5 | 8 | 7 | 5 | 沒有侮辱的感覺 |
| 8. 你覺得使用「死人」來說他人 | 非常侮辱人 | 4 | 5 | 7 | 8 | 6 | 沒有侮辱的感覺 |
| 9. 你覺得使用「伊祖公」來說他人 | 非常侮辱人 | 4 | 9 | 11 | 3 | 3 | 沒有侮辱的感覺 |
| 10. 你覺得使用「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」來說他人 | 非常侮辱人 | 25 | 3 | 2 | 0 | 0 | 沒有侮辱的感覺 |

二、你對臺語髒話和咒罵語言的使用：自天天說、蠻常說、普通還好、不常說至沒有說過分五等級，請勾選。

1. 你會說「夭壽」	天天說	0	1	1	15	13	沒有說過
2. 你會說「死囡仔」	天天說	0	0	1	8	21	沒有說過
3. 你會說「他媽的」	天天說	4	4	9	6	7	沒有說過
4. 你會說「幹」	天天說	12	4	4	2	8	沒有說過
5. 你會說「賤」	天天說	8	7	7	6	2	沒有說過
6. 你會說「鬼啦」	天天說	3	4	3	4	16	沒有說過
7. 你會說「豬哥」	天天說	0	0	1	0	29	沒有說過
8. 你覺得使用「死人」	天天說	0	1	3	9	17	沒有說過
9. 你會說「伊祖公」	天天說	2	0	0	2	26	沒有說過
10. 你會說「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」	天天說	3	1	1	6	19	沒有說過

三、你聽過下列臺語髒話或咒罵語嗎？感覺如何？自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺分五等級，

1. 「雜種」	26 聽過	4 沒聽過	非常侮辱人	13	12	2	1	2	沒有侮辱的感覺
2. 「鬼姦的」	2 聽過	28 沒聽過	非常侮辱人	17	6	5	0	2	沒有侮辱的感覺
3. 「狗養的」	22 聽過	8 沒聽過	非常侮辱人	10	9	8	2	1	沒有侮辱的感覺
4. 「短命的」	14 聽過	16 沒聽過	非常侮辱人	6	7	8	5	4	沒有侮辱的感覺
5. 「爛屍」	2 聽過	28 沒聽過	非常侮辱人	14	6	6	1	3	沒有侮辱的感覺

四、你最常說的髒話或咒罵語言是：_____

(若無，可不寫) _____

個人資料 (請打勾)

1. 性別： 0 男 30 女
2. 就讀學校：30 普通高中 0 高工高職
3. 父親籍貫：16 閩南人 5 客家人 9 大陸省籍 其他_____
- 母親籍貫：18 閩南人 4 客家人 6 大陸省籍 2 其他_原住民_____

再次謝謝你！

附錄五：問卷結果—高工高職男學生

各位同學好：

非常感謝你撥空填寫這份問卷。此份問卷調查高中生對於臺語髒話和咒罵語言的看法以及使用情形。你的意見將作為語文研究的參考。下列問題採不記名方式統計，請依據你的現況回答。為了感謝你的協助，隨問卷致贈一只世界展望會的愛心橘手環。再次感謝你提供寶貴的意見。

北一女中人文社會班 郭晴 敬上

2010/12/29

四、你對臺語髒話和咒罵語言的看法：自**非常侮辱人**至**沒有侮辱的感覺**分五等級，請勾選。

人數

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|-------|----|----|----|----|---|-------------|
| 1. 你覺得使用「夭壽」來說他人 | 非常侮辱人 | 2 | 2 | 12 | 7 | 7 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 2. 你覺得使用「死囡仔」來說他人 | 非常侮辱人 | 2 | 4 | 8 | 12 | 4 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 3. 你覺得使用「他媽的」來說他人 | 非常侮辱人 | 6 | 5 | 8 | 7 | 4 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 4. 你覺得使用「幹」來說他人 | 非常侮辱人 | 8 | 10 | 5 | 3 | 4 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 5. 你覺得使用「賤」來說他人 | 非常侮辱人 | 6 | 9 | 8 | 2 | 5 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 6. 你覺得使用「鬼啦」來說他人 | 非常侮辱人 | 2 | 6 | 4 | 10 | 8 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 7. 你覺得使用「豬哥」來說他人 | 非常侮辱人 | 3 | 5 | 7 | 10 | 5 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 8. 你覺得使用「死人」來說他人 | 非常侮辱人 | 3 | 6 | 5 | 9 | 7 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 9. 你覺得使用「伊祖公」來說他人 | 非常侮辱人 | 5 | 6 | 6 | 7 | 6 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 10. 你覺得使用「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」來說他人 | 非常侮辱人 | 19 | 6 | 4 | 0 | 1 | 沒有侮辱的
感覺 |

二、你對臺語髒話和咒罵語言的使用：自天天說、蠻常說、普通還好、不常說至沒有說過分五等級，請勾選。

1. 你會說「夭壽」	天天說	4	2	10	8	6	沒有說過
2. 你會說「死囡仔」	天天說	3	0	3	10	14	沒有說過
3. 你會說「他媽的」	天天說	4	6	10	6	4	沒有說過
4. 你會說「幹」	天天說	6	9	8	5	2	沒有說過
5. 你會說「賤」	天天說	2	7	4	12	5	沒有說過
6. 你會說「鬼啦」	天天說	2	4	1	6	17	沒有說過
7. 你會說「豬哥」	天天說	2	0	4	8	16	沒有說過
8. 你覺得使用「死人」	天天說	2	3	4	7	14	沒有說過
9. 你會說「伊祖公」	天天說	2	4	3	4	17	沒有說過
10. 你會說「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」	天天說	3	4	3	16	4	沒有說過

三、你聽過下列臺語髒話或咒罵語嗎？感覺如何？自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺分五等級，

1. 「雜種」	30 聽過	0 沒聽過	非常侮辱人	9	4	12	4	1	沒有侮辱的感覺
2. 「鬼姦的」	11 聽過	19 沒聽過	非常侮辱人	7	8	6	5	4	沒有侮辱的感覺
3. 「狗養的」	19 聽過	11 沒聽過	非常侮辱人	7	5	7	10	1	沒有侮辱的感覺
4. 「短命的」	18 聽過	12 沒聽過	非常侮辱人	2	5	9	11	3	沒有侮辱的感覺
5. 「爛屍」	7 聽過	23 沒聽過	非常侮辱人	4	3	6	10	7	沒有侮辱的感覺

四、你最常說的髒話或咒罵語言是：_____

(若無，可不寫) _____

個人資料 (請打勾)

1. 性別： 30 男 0 女
2. 就讀學校：0 普通高中 30 高工高職
3. 父親籍貫：19 閩南人 9 客家人 1 大陸省籍 1 其他_原住民____
 母親籍貫：22 閩南人 6 客家人 1 大陸省籍 2 其他_原住民+外國人

再次謝謝你！

附錄六：問卷結果—高工高職女學生

各位同學好：

非常感謝你撥空填寫這份問卷。此份問卷調查高中生對於臺語髒話和咒罵語言的看法以及使用情形。你的意見將作為語文研究的參考。下列問題採不記名方式統計，請依據你的現況回答。為了感謝你的協助，隨問卷致贈一只世界展望會的愛心橘手環。再次感謝你提供寶貴的意見。

北一女中人文社會班 郭晴 敬上

2010/12/29

五、你對臺語髒話和咒罵語言的看法：自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺分五等級，請勾選。

人數

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|-------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
| 1. 你覺得使用「夭壽」來說他人 | 非常侮辱人 | 0 | 2 | 8 | 11 | 9 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 2. 你覺得使用「死囡仔」來說他人 | 非常侮辱人 | 0 | 3 | 10 | 11 | 6 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 3. 你覺得使用「他媽的」來說他人 | 非常侮辱人 | 4 | 11 | 10 | 4 | 1 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 4. 你覺得使用「幹」來說他人 | 非常侮辱人 | 8 | 10 | 7 | 4 | 1 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 5. 你覺得使用「賤」來說他人 | 非常侮辱人 | 10 | 8 | 11 | 1 | 0 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 6. 你覺得使用「鬼啦」來說他人 | 非常侮辱人 | 2 | 1 | 4 | 5 | 18 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 7. 你覺得使用「豬哥」來說他人 | 非常侮辱人 | 3 | 1 | 9 | 11 | 6 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 8. 你覺得使用「死人」來說他人 | 非常侮辱人 | 5 | 9 | 7 | 5 | 4 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 9. 你覺得使用「伊祖公」來說他人 | 非常侮辱人 | 7 | 8 | 10 | 3 | 2 | 沒有侮辱的
感覺 |
| 10. 你覺得使用「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」來說他人 | 非常侮辱人 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 沒有侮辱的
感覺 |

二、你對臺語髒話和咒罵語言的使用：自天天說、蠻常說、普通還好、不常說至沒有說過分五等級，請勾選。

1. 你會說「夭壽」	天天說	2	4	7	11	6	沒有說過
2. 你會說「死囡仔」	天天說	1	2	7	8	12	沒有說過
3. 你會說「他媽的」	天天說	2	6	5	11	6	沒有說過
4. 你會說「幹」	天天說	5	8	9	4	4	沒有說過
5. 你會說「賤」	天天說	2	5	12	10	1	沒有說過
6. 你會說「鬼啦」	天天說	1	2	7	5	15	沒有說過
7. 你會說「豬哥」	天天說	0	0	6	8	16	沒有說過
8. 你覺得使用「死人」	天天說	0	2	4	5	19	沒有說過
9. 你會說「伊祖公」	天天說	1	1	3	7	18	沒有說過
10. 你會說「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」	天天說	1	5	4	6	14	沒有說過

三、你聽過下列臺語髒話或咒罵語嗎？感覺如何？自非常侮辱人至沒有侮辱的感覺分五等級，

1. 「雜種」	27 聽過	3 沒聽過	非常侮辱人	15	9	5	1	0	沒有侮辱的感覺
2. 「鬼姦的」	9 聽過	21 沒聽過	非常侮辱人	11	9	8	1	1	沒有侮辱的感覺
3. 「狗養的」	17 聽過	13 沒聽過	非常侮辱人	12	11	4	2	1	沒有侮辱的感覺
4. 「短命的」	16 聽過	14 沒聽過	非常侮辱人	6	7	10	5	2	沒有侮辱的感覺
5. 「爛屍」	6 聽過	24 沒聽過	非常侮辱人	7	6	10	4	3	沒有侮辱的感覺

四、你最常說的髒話或咒罵語言是：_____

(若無，可不寫) _____

個人資料 (請打勾)

1. 性別： 0 男 30 女
2. 就讀學校：0 普通高中 30 高工高職
3. 父親籍貫：閩南人 客家人 大陸省籍 其他_____
- 母親籍貫：閩南人 客家人 大陸省籍 其他_____

再次謝謝

附錄七：問卷結果統計

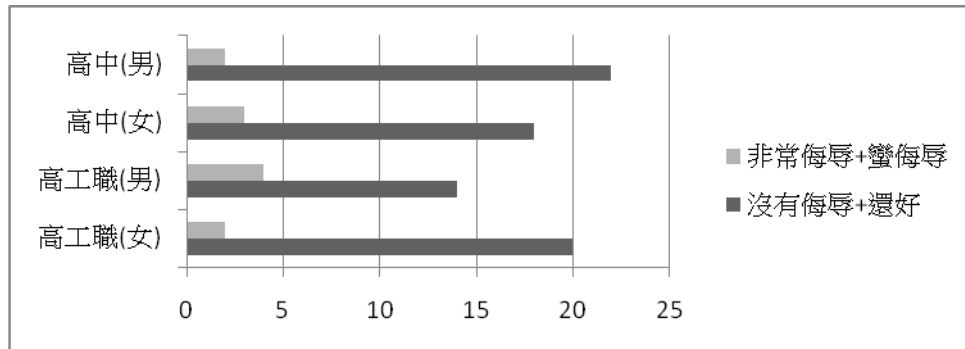
(一) 第一段題目問受訪者對台語髒話和咒罵語言的看法，結果如下。

1. 「你覺得使用『夭壽』來說他人……」

「夭壽」這個詈語是閩南語文化常見的咒罵語，也是在本研究的四本鄉土文學中出現頻率頗多的咒罵語。「夭壽」與其他結合的字詞出現的次數分別為「夭壽」20次、「夭壽死囡仔」7次、「夭壽孩子」1次、「夭壽無款」1次、「夭壽短命」1次。

在受訪的120位高中及高工高職生中，有74位認為「夭壽」這字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，儘有11位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」，在侮辱字詞中排名倒數第一，在非侮辱字詞中排名第二，是十個字詞中最不認為有侮辱感覺的字詞，顯示此字詞在高中職生之間並不是一個重要的咒罵語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖一所示。

圖一：高中職生對「夭壽」這個字詞的看法

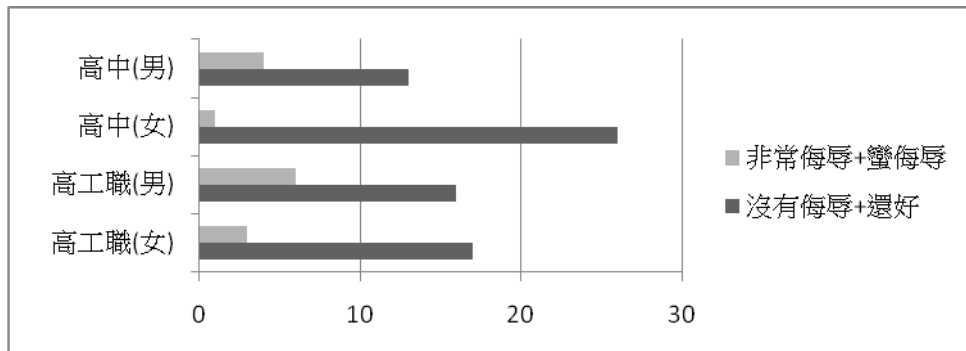


2. 「你覺得使用『死囡仔』來說他人……」

「死囡仔」也是閩南語文化常見的咒罵語，在本研究的四本鄉土文學中共出現8次，結合「夭壽」的「夭壽死囡仔」有7次。

在受訪的120位高中及高工高職生中，有72位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，儘有14位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」；在侮辱的十個字詞中排名倒數第三，在非侮辱字詞中排名第三，顯見此字詞也不是高中職生「有感覺」的咒罵語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖二所示。

圖二：高中職生對「死囡仔」這個字詞的看法

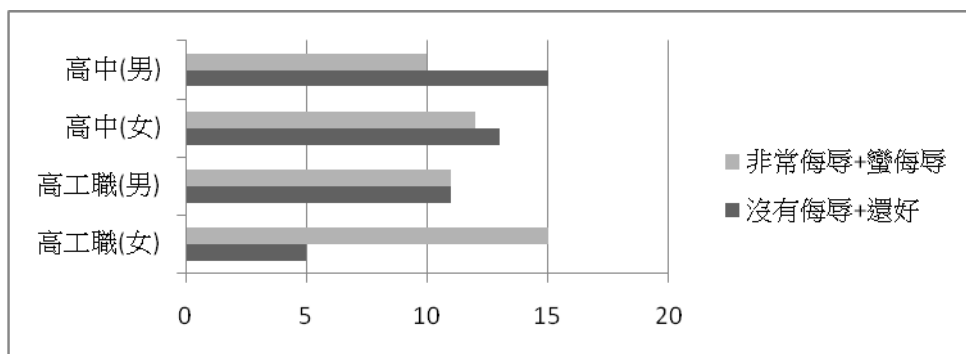


3. 「你覺得使用『他媽的』來說他人……」

「他媽的」算是中華文化的幾個國罵之一。與「他媽的」同類的有「媽的」、「真他媽的」和「他娘的」。在四本鄉土文學中出現頻率為：「他媽的」18次、「他娘的」18次、「他媽的犯了賤」1次、「媽的」9次。

由於此字詞提及對方的母親，是髒話或咒罵語的重要禁忌之一，因此此題答案與前兩題明顯不同。在受訪的120位高中及高工高職生中，有45位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，但有48位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖三所示。

圖三：高中職生對「他媽的」這個字詞的看法

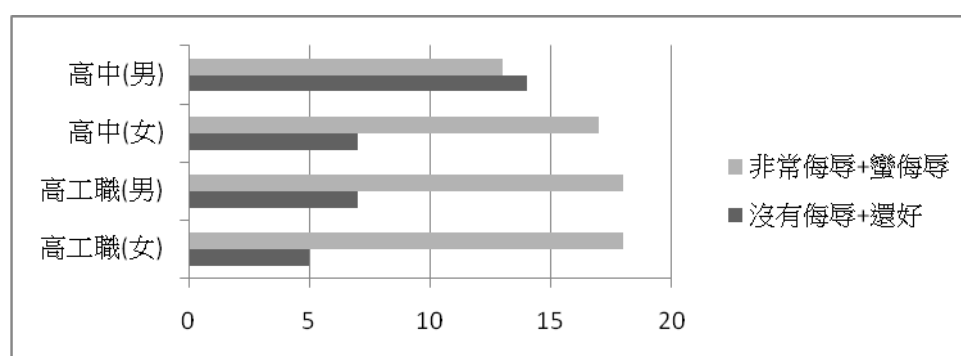


4. 「你覺得使用『幹』來說他人……」

「幹」亦是中華文化非常重要的國罵。它隱含的意思是「我幹你媽」一，為髒話的大禁忌；但又含蓄的省略了主詞「我」和受詞「你媽」，所以更被大量使用，「幹」於是成為許多人「表達憤怒」、「宣洩情緒」、「表示鄙夷」、「自我解嘲」，甚至「讚嘆」常用的字詞。有很多人還會將「幹」當作像語助詞一樣的口頭禪。「幹」在四本鄉土文學中出現頻率為 35 次，不結合其他字詞來計算，是出現最頻繁的詈語。

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 33 位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，但有 65 位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」，在侮辱字詞中排名第三，在非侮辱字詞中排名倒數第三，顯示高中職生覺得「幹」是一個相當侮辱人的咒罵語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖四所示。

圖四：高中職生對「幹」這個字詞的看法

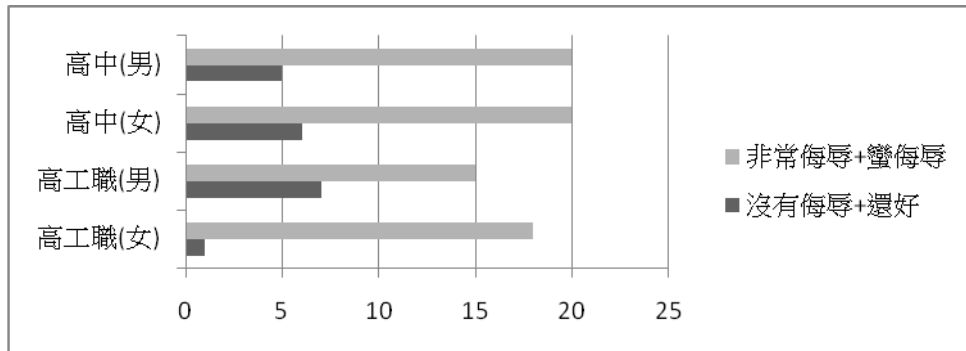


5. 「你覺得使用『賤』來說他人……」

「賤」在字典裡的解釋有：價錢低，與「貴」相對，如賤價；地位卑下，如賤民；稱與自己有關的謙詞，如稱妻子為賤內；指人不知好歹，如犯賤；最後就是罵人的意思，一般常用賤罵女人不自重。在本研究的四本鄉土文學中出現了 2 次「賤」、1 次「死賤人」和 1 次「真賤」。

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 19 位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，有 73 位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」，在侮辱字詞中排名第二，在非侮辱字詞中排名倒數第二，顯示高中職生也覺得「賤」是一個相當侮辱人的咒罵語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖五所示。

圖五：高中職生對「賤」這個字詞的看法

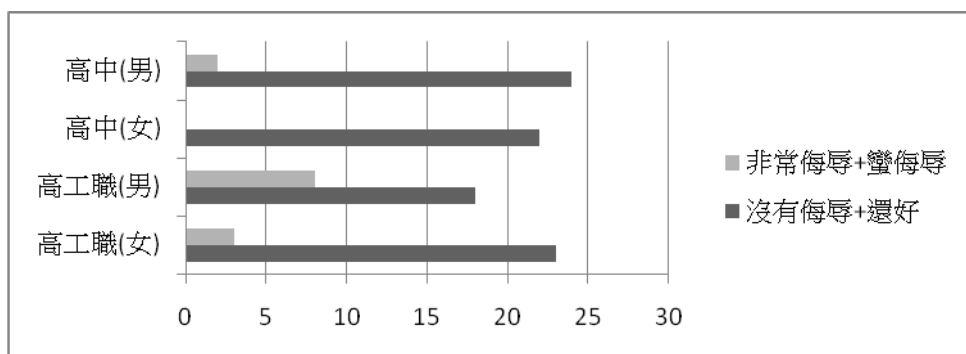


6. 「你覺得使用『鬼啦』來說他人……」

一般人常將「鬼」結合其他字詞罵人，如「髒鬼」、「酒鬼」、「垃圾鬼」等。在本研究中，「鬼啦」出現 2 次，其他出現字詞有：罵人不要臉的「不死鬼」1 次、「見鬼啦」1 次、「垃圾鬼」2 次、「活見鬼」1 次、「鬼話」2 次、「騙鬼」3 次、「變鬼變怪」1 次及「畫鬼畫怪」1 次。

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 87 位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，只有 13 位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。「鬼啦」是問卷中被認為最沒有殺傷力的咒罵語。它在侮辱字詞中排名倒數第二，在非侮辱字詞中排名第一。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖六所示。

圖六：高中職生對「鬼啦」這個字詞的看法



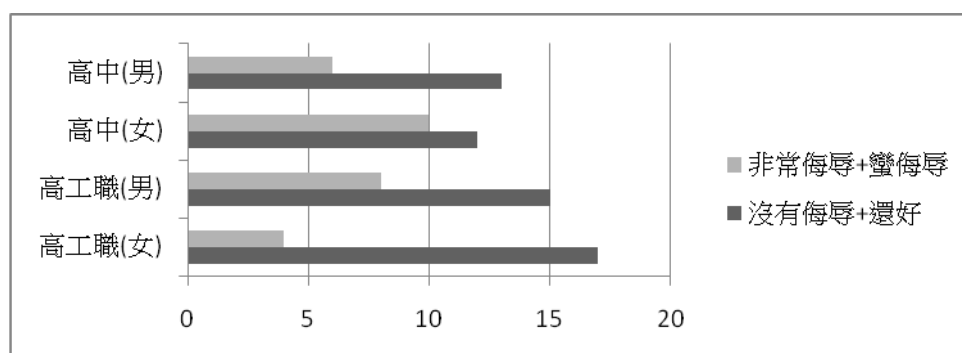
7. 「你覺得使用『豬哥』來說他人……」

閩南話罵人很色，不外乎「不死鬼」或「豬哥」。在這四本鄉土文學中，黃

春明和楊青矗各使用了一次「豬哥」。

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 57 位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，只有 28 位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖七所示。

圖七：高中職生對「豬哥」這個字詞的看法

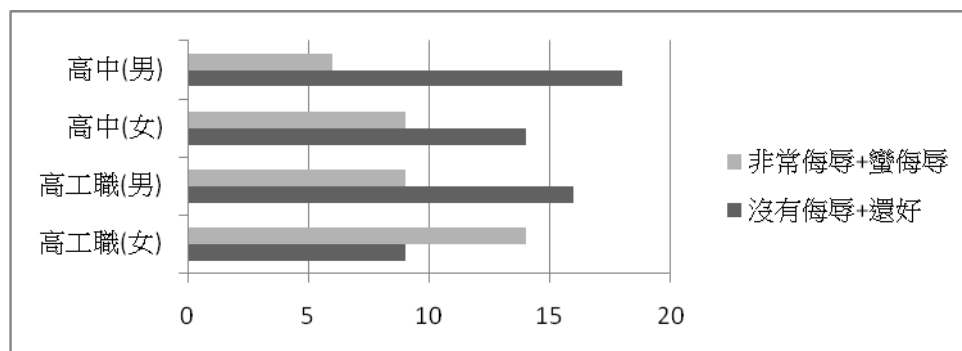


8. 「你覺得使用『死人』來說他人……」

「死」也是一般人很常罵的字，它多結合其他字詞形成一些咒罵語。在本研究中，出現與死相關的字詞有「死人」4 次、「死賤人」1 次、「你去死啦」1 次、「死囡仔」8 次、「夭壽死囡仔」7 次、「死沒人要的東西」1 次、「死到哪裡去」1 次、「冷死我啦」1 次、「衰死了」1 次、「該死」4 次、「賭要死的」4 次以及「醉得像死人」1 次。

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 57 位認為「死人」這個字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，38 位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖八所示。

圖八：高中職生對「死人」這個字詞的看法

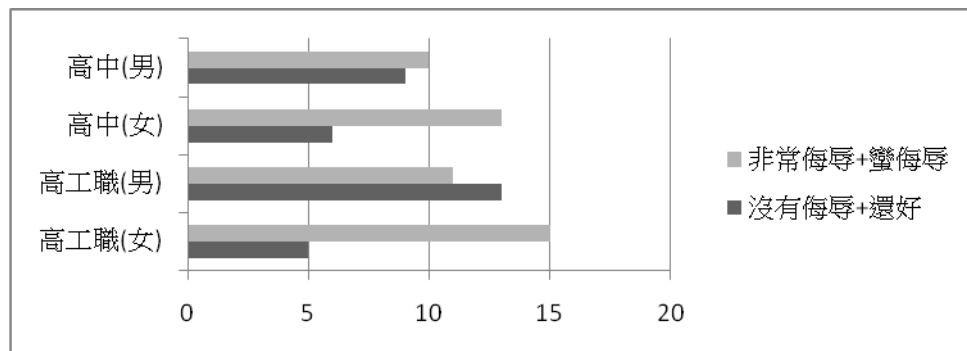


9. 「你覺得使用『伊祖公』來說他人……」

咒罵人時，除了母親之外，還會攻擊對方的親戚，包括父親，如「哭爸」，咒對方父親死了；或祖先，如「恁祖媽」、「伊祖公」、「奶奶」、「祖宗十八代」等，前面都是省略了「我幹」這個主詞和動詞。有時也會講「恁爸」（發音カークウヘ），意思是「我是你的爸爸」，其實等同「幹你娘」。四本鄉土文學出現的同類髒話咒罵語有：「伊祖公」4次、「幹伊祖公」3次、「幹你祖公」2次、「幹你祖母」1次、「幹伊老祖公」1次、「幹你祖公太媽」2次、「幹你祖公三代」2次及「幹你三代」2次，總共有17次。

在受訪的120位高中及高工高職生中，有33位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，49位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。相較於其他字詞，「伊祖公」並不算是十分侮辱人的字詞，在非侮辱字詞中排名倒數第三，高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖九所示。

圖九：高中職生對「伊祖公」這個字詞的看法



10. 「你覺得使用『幹你(伊)娘或幹你(伊)老母』來說他人……」

「幹你(伊)娘」作為國罵第一名，應該沒有人反對。「幹你娘」，也是鼎鼎大名的俗稱「三字經」。這個咒罵人的髒話結構為：動詞+你+母親；省略了主詞「我」。它背後意涵對於對方血統的嘲笑，侮辱對方的母親，也意味著「我是你爸」；因為罵者幹對方的娘，表示對方母親不守婦道、對方不是他現在爸爸生的；同樣意思的咒罵語還有「雜種」、「王八蛋」、「龜兒子」、「烏龜孫子」等。這個詞的概念逾越禮教界限、侮辱對方的母親，所以可以對對方造成最大的傷害。不過雖然字面意思傳達要與對方母親性交，但罵人者並不真的要從事這行為，只是藉由這句髒話侮辱對方女性尊長，間接地侮辱對方，也代表自己的凌駕於對方之上。

然而當「幹你娘」已經通俗化後，產生了兩種效應：一是加上更多字詞讓它殺傷力更大，將「三字經」加長為「五字經」、「七字經」；二是認為這句話太粗了，雖意欲傷害對方，但必須修飾。於是第一，站在「幹你娘」的基礎上，強化其意義，發展為：第一種方法是換字：如把「幹」換成「駛」、「撞」等。第二種方法是加字：

- (5) 強化動作：如「幹破你娘」。
- (6) 強化器官：如「幹你娘屌」、「幹你老母膻屌(音ㄌㄧㄠˋ ㄨㄛˋ)」。
- (7) 強化階級：如「幹你祖公太媽」、「尙你祖宗十八代」。

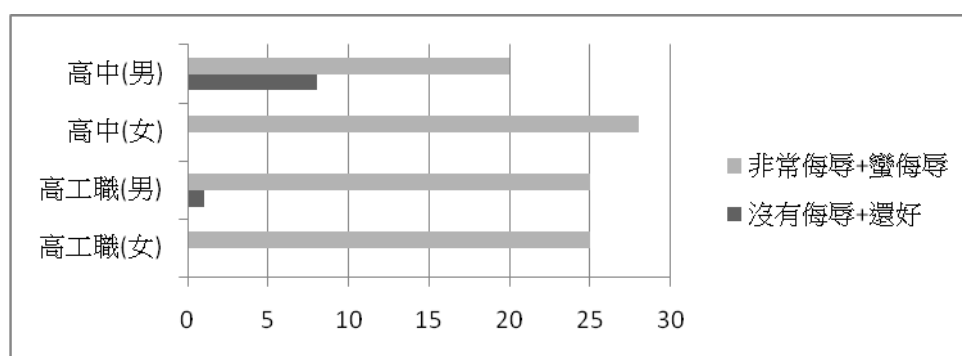
第二，認為太髒太粗，必須弱化，把這句話經過修飾，變得隱晦。如：

- (1) 把受詞「你娘」省略，只說「幹」，一個字收斂而簡潔。
- (2) 將書寫文字以 XX 取代最髒最敏感的字眼；口語則「XX 咧！」，把粗俗字眼蓋掉，XX 就是 XX，誰也不知道罵什麼。

在本研究的四本鄉土文學出現的同類髒話咒罵語有：「伊娘」23 次、「你娘」15 次、「伊娘的」4 次、「你娘的」2 次、「使伊娘」8 次、「使你娘」5 次、「塞伊娘」2 次、「塞你娘」7 次、「駛伊娘」1 次、「幹伊娘」16 次、「幹你娘」14 次、「幹他娘」3 次、「幹 X 娘」6 次、「幹伊母」1 次、「幹你母」1 次、「幹伊老母」2 次、「幹你老母」10 次、「幹伊老母娘」1 次、「你娘的娘咧」3 次、「駛你老母 XX」2 次、「幹你老母雞巴」2 次、「幹破 XXX」1 次、「幹破 XXXX」1 次，相關詞語共提及 130 次。

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 9 位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，98 位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。相較於其他字詞，「幹你娘」是十分侮辱人的字詞，在侮辱字詞中排名第一，在非侮辱字詞中排名倒數第一，顯示高中職生認同「幹你娘」是一個非常侮辱人的咒罵語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十所示。

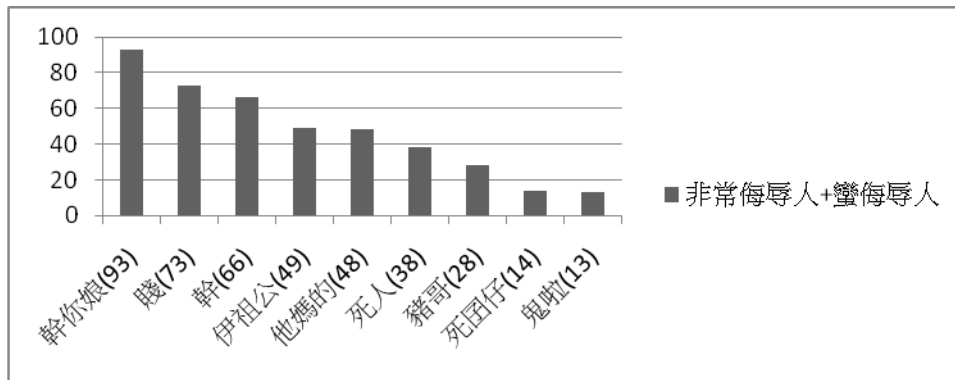
圖十：高中職生對「幹你(伊)娘或幹你(伊)老母」這個字詞的看法



11. 「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」的台語髒話和咒罵語言

比較受訪的 120 位青少年的髒話問卷結果，這十個列出的咒罵語依「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」，排名依次為「幹你娘」(93)、「賤」(73)、「幹」(66)、「伊祖公」(49)、「他媽的」(48)、「死人」(38)、「豬哥」(28)、「死囡仔」(14)、「鬼啦」(13)、「夭壽」(11)；其中「幹你娘」遙遙領先，有 93 人認為是殺傷力很大的咒罵髒話，而「夭壽」最低票數。高中職生認為台語髒話和咒罵語言「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」的比較，顯示於圖十一。

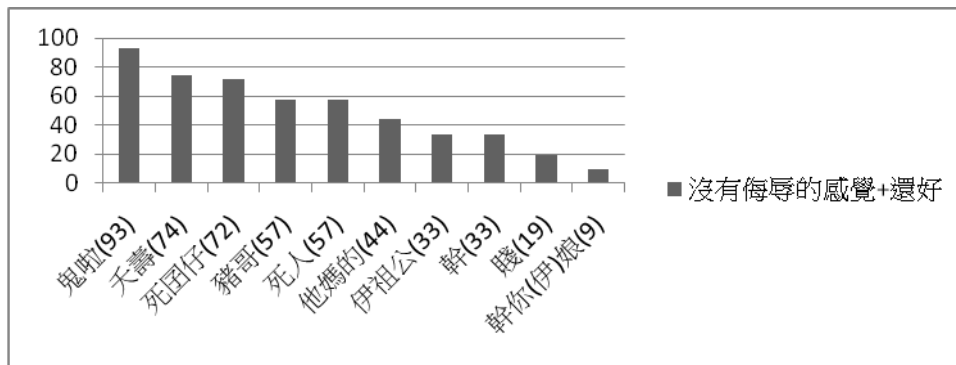
圖十一：高中職生認為台語髒話和咒罵語言
「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」的比較



12. 「沒有侮辱的感覺」或「還好」的台語髒話和咒罵語言

至於「沒有侮辱的感覺」或「還好」的台語髒話和咒罵語言比較，在受訪的 120 位青少年的髒話問卷中，這十個問卷列出的咒罵語依次為「鬼啦」(93)、「夭壽」(74)、「死囡仔」(72)、「豬哥」(57)、「死人」(57)、「他媽的」(44)、「伊祖公」(33)、「幹」(33)、「賤」(19)、「幹你娘」(9)。與上述的侮辱語比較相符合。高中職生認為台語髒話和咒罵語言「沒有侮辱的感覺」或「還好」的比較，顯示於圖十二。

圖十二：高中職生認為台語髒話和咒罵語言
「沒有侮辱的感覺」或「還好」的比較



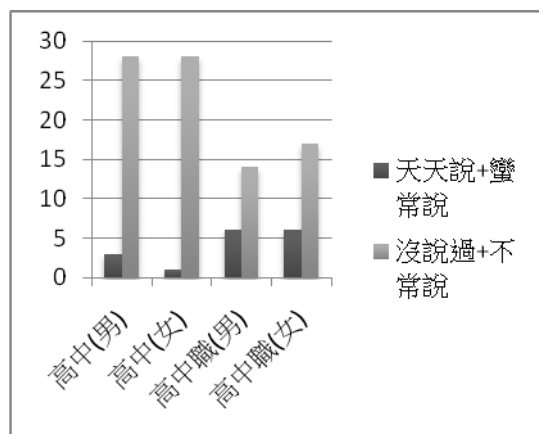
(二) 第二段題目問受訪者自己使用台語髒話和咒罵語言的情形

此部分問題請受訪者自「天天說」、「蠻常說」、「普通還好」、「不常說」、「沒有說過」五等級勾選，問卷調查結果如下。

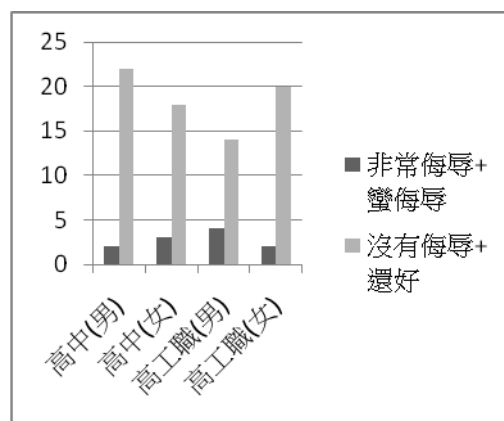
1. 「你會說『夭壽』……」

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 14 位「天天說」或是「蠻常說」此字詞「夭壽」，87 位「沒說過」或「不常說」。比較這些受訪者對於此字詞的感受，「夭壽」在侮辱字詞中排名倒數第一，在非侮辱字詞中排名第二，是十個字詞中最不認為有侮辱感覺的字詞，顯示此字詞在高中職生之間並不是一個重要的咒罵語，高中職青少年並不偏好使用此字詞咒罵。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十三所示。

圖十三：高中職生會說「夭壽」這個字詞



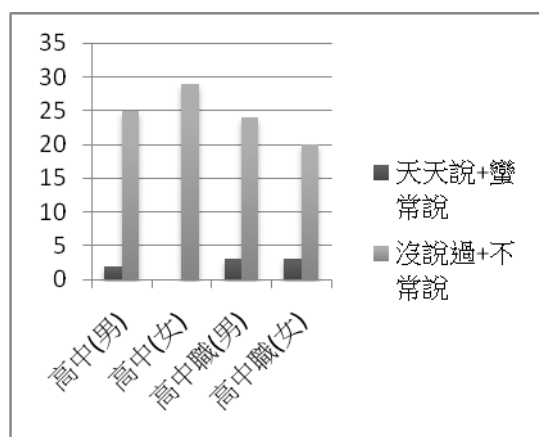
圖一：高中職生對「夭壽」這個字詞的看法



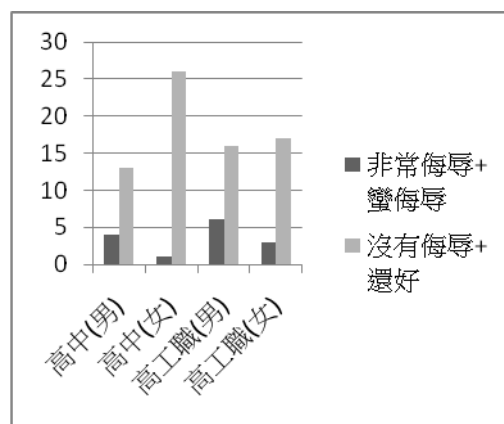
2. 「你會說『死ㄟ仔』……」

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 8 位「天天說」或是「蠻常說」此字詞「死ㄟ仔」，98 位「沒說過」或「不常說」。比較這些受訪者對於此字詞的感受，「死ㄟ仔」在侮辱字詞中排名倒數第二，在非侮辱字詞中排名第三，顯見此字詞也不是高中職生常用的咒罵語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十四所示。

圖十四：高中職生會說「死ㄟ仔」這個字詞



圖二：高中職生對「死ㄟ仔」這個字詞的看法

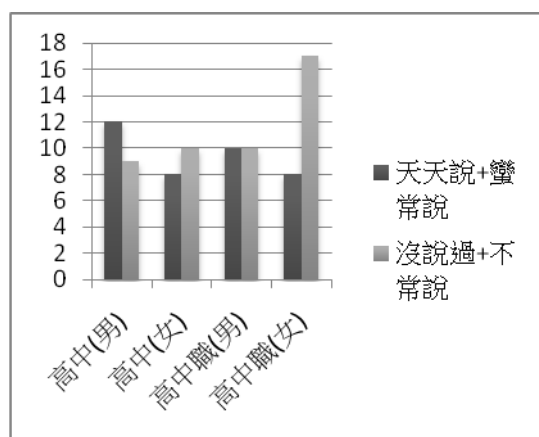


3. 「你會說『他媽的』……」

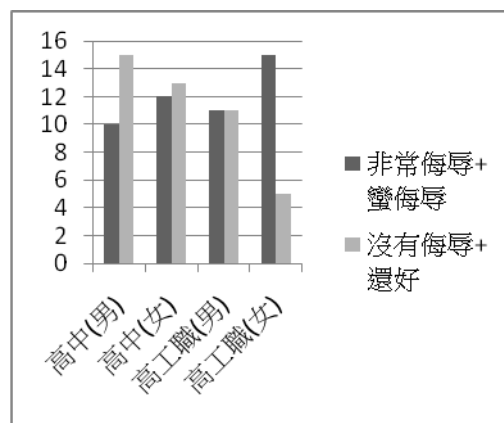
整體來看，在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 38 位「天天說」或是「蠻常說」此字詞，49 位「沒說過」或「不常說」；「他媽的」是排名第三的常說髒話咒罵語。比較這些受訪者對於此字詞的感受，有 48 人認為「他媽的」是相當侮辱人的字詞，44 人認為較偏向非侮辱字詞。顯見此詞爭議性頗高，有一大部分的青少年認為此詞還算好，因此常常說，另一部分的人認為「他媽的」是

髒話，因此避免說。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十五所示。

圖十五：高中職生會說「他媽的」這個字詞



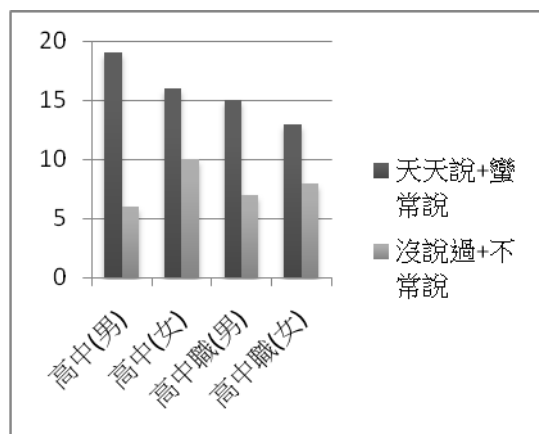
圖三：高中職生對「他媽的」這個字詞的看法



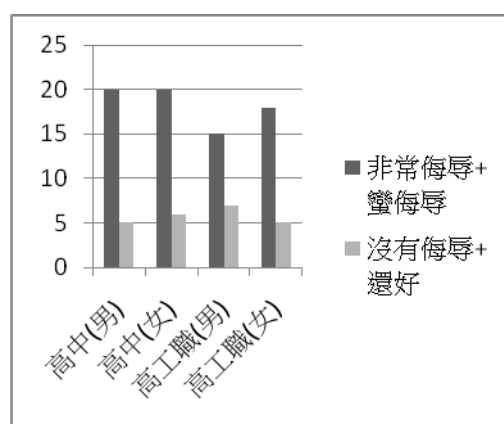
4. 「你會說『幹』……」

整體來看，在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 63 位「天天說」或是「蠻常說」此字詞「幹」，31 位「沒說過」或「不常說」；「幹」是排名第一的常說髒話咒罵語。比較這些受訪者對於此字詞的感受，有 66 人認為「幹」是相當侮辱人的字詞，排名第三，33 人認為較偏向非侮辱字詞。此字詞為青少年中使用最多的咒罵語；但雖然有超過一半的人覺得它是髒話，卻還是有超過一半的人頻繁的用它。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十六所示。

圖十六：高中職生會說「幹」這個字詞



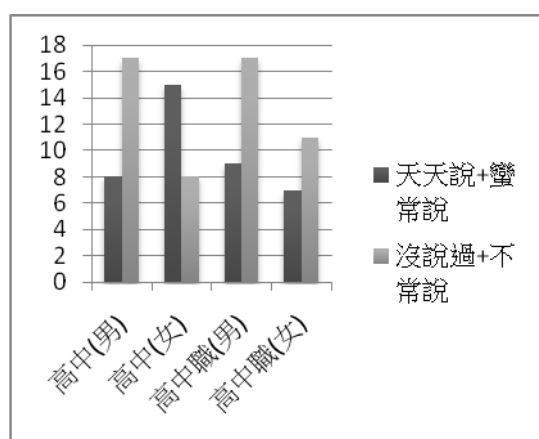
圖四：高中職生對「幹」這個字詞的看法



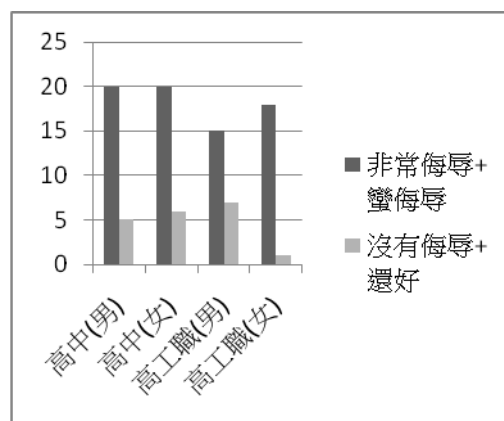
5. 「你會說『賤』……」

整體來看，在受訪的 120 位高中及高工高職生中，有 39 位「天天說」或是「蠻常說」此字詞「賤」，53 位「沒說過」或「不常說」；「賤」是排名第二的常說髒話咒罵語。比較這些受訪者對於此字詞的感受，有 73 人認為「賤」是相當侮辱人的字詞，排名第二，19 人認為較偏向非侮辱字詞。顯示雖然「賤」是大家頗認同的髒話之一，卻有約三分之一的青少年將之掛在嘴上，值得分析討論。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十七所示。

圖十七：高中職生會說「賤」這個字詞



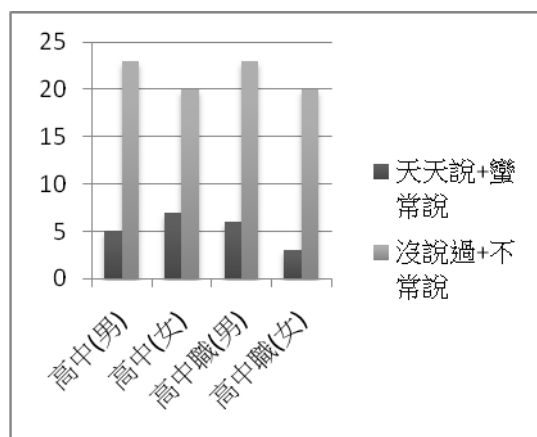
圖五：高中職生對「賤」這個字詞的看法



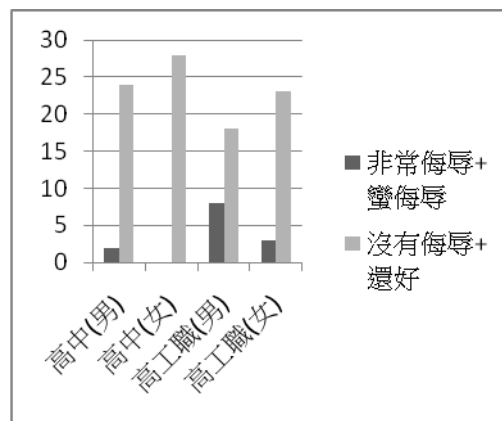
6. 「你會說『鬼啦』……」

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 21 位「天天說」或是「蠻常說」
「鬼啦」這個字詞，86 位「沒說過」或「不常說」。比較這些受訪者對於此字詞
的感受，只有 13 人認為「鬼啦」是相當侮辱人的字詞，高達 93 人認為此字詞較
偏向非侮辱字詞，排名第一。顯示「鬼啦」並不是流行於青少年間的髒話之一：
21 位常使用的人應該不是將之用來咒罵人，而只是一個常用的口頭禪。高中男
學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十八
所示。

圖十八：高中職生會說「鬼啦」這個字詞



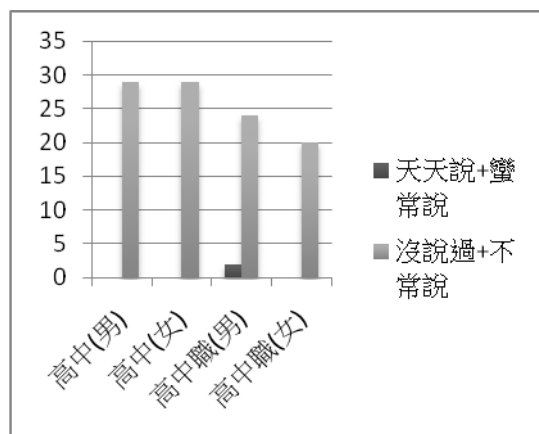
圖六：高中職生對「鬼啦」這個字詞的看法



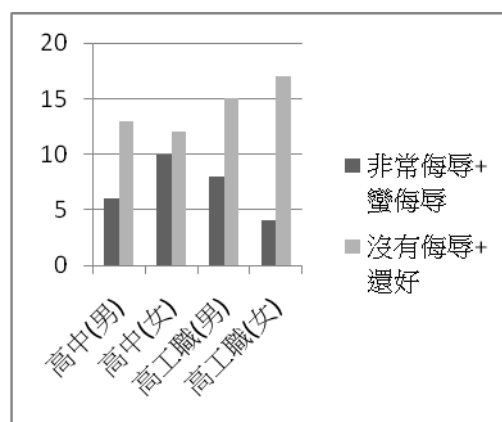
7. 「你會說『豬哥』……」

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 2 位「天天說」或是「蠻常說」
「豬哥」這個字詞，106 位「沒說過」或「不常說」，都是在各群組的第一名。
顯示「豬哥」完全不是青少年間流行的髒話。對於好色之徒，現在用的詞語是「色
鬼」和「淫蟲」等。比較這些受訪者對於此字詞的感受，只有 28 人認為「豬哥」
是相當侮辱人的字詞，57 人認為較偏向非侮辱字詞。高中男學生、高中女學生、
高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖十九所示。

圖十九：高中職生會說「豬哥」這個字詞



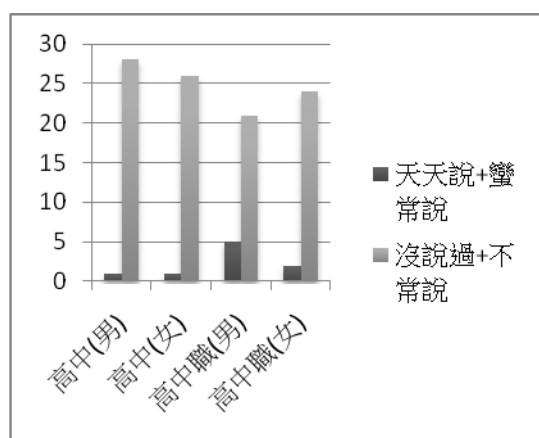
圖七：高中職生對「豬哥」這個字詞的看法



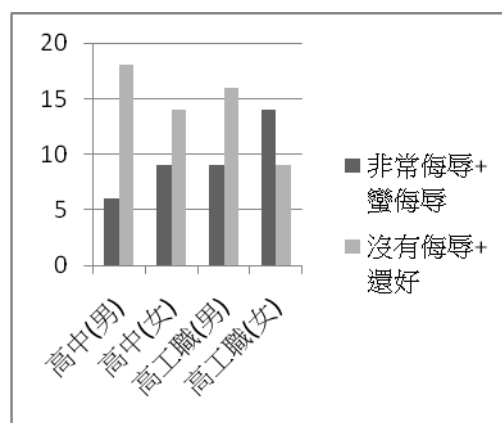
8. 「你會說『死人』……」

在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 9 位「天天說」或是「蠻常說」「死人」這個字詞，99 位「沒說過」或「不常說」，都是在各群組的倒數第三名。比較這些受訪者對於此字詞的感受，只有 38 人認為「死人」是相當侮辱人的字詞，57 人認為較偏向非侮辱字詞。顯示多數青少年認為「死人」殺傷力不大，它也不是青少年間流行的髒話。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖二十所示。

圖二十：高中職生會說「死人」這個字詞



圖八：高中職生對「死人」這個字詞的看法

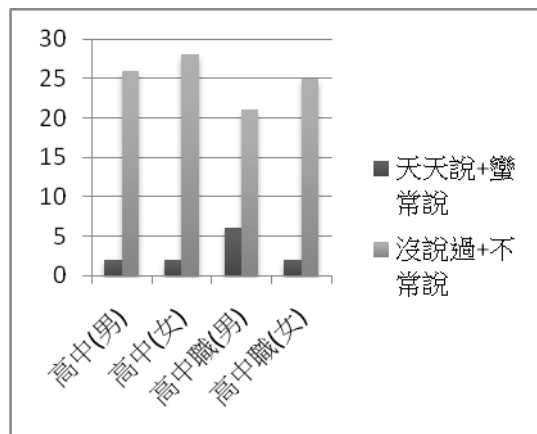


9. 「你會說『伊祖公』……」

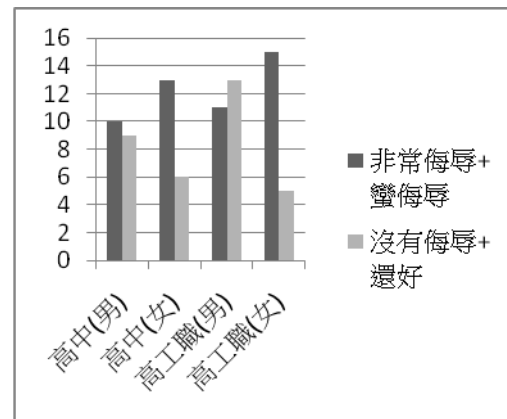
在受訪的 120 位高中及高工高職生中，只有 12 位「天天說」或是「蠻常說」

「伊祖公」這個字詞，100位「沒說過」或「不常說」，都是在各群組的倒數第四名。比較這些受訪者對於此字詞的感受，只有49人認為「伊祖公」是相當侮辱人的字詞，33人認為較偏向非侮辱字詞。顯示多數青少年都認為「伊祖公」殺傷力不大，不算是青少年間流行的髒話之一。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖二十一所示。

圖二十一：高中職生會說「伊祖公」這個字詞



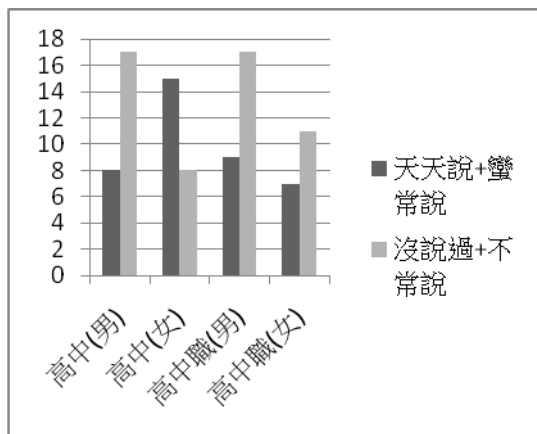
圖九：高中職生對「伊祖公」這個字詞的看法



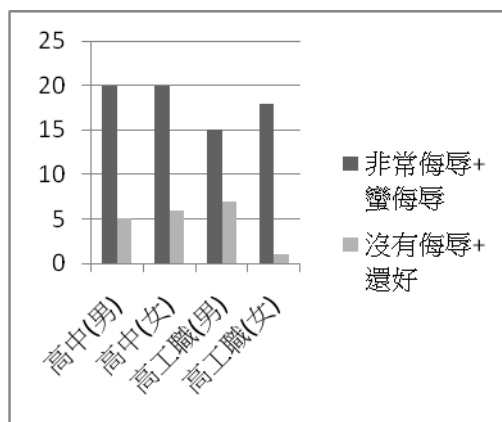
10. 「你會說『幹你(伊)娘或幹你(伊)老母』……」

「幹你娘」是髒話的第一名。依據上一段的統計，只有9位認為此字詞「沒有侮辱的感覺」或是「還好」，98位受訪者認為「非常侮辱人」或「蠻侮辱人」。高中職生認同「幹你娘」是一個非常侮辱人的咒罵語。整體來看，在受訪的120位中，有25位「天天說」或是「蠻常說」此字詞「幹你娘」，80位「沒說過」或「不常說」。顯示大多數青少年還是知道要避免說這個一般人不認同的詈語。高中男學生、高中女學生、高工高職男學生、高工高職女學生問卷結果比較，如圖二十二所示。

圖二十二：高中職生會說「幹你娘」
這個字詞

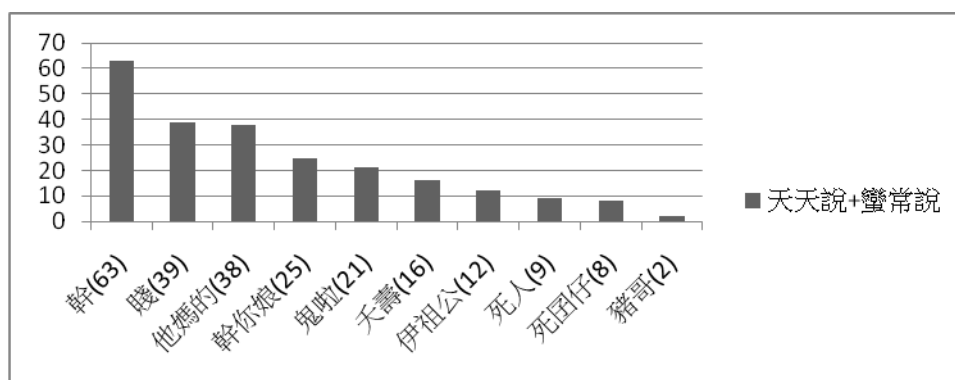


圖二十二：高中職生對「幹你娘」這
個字詞的看法



11. 高中職學生對問卷十個髒話咒罵語的使用—「天天說」或「蠻常說」的排名
 比較受訪的 120 位青少年的髒話問卷結果，這十個列出的咒罵語依「天天說」或「蠻常說」，排名依次為「幹」(63)、「賤」(39)、「他媽的」(38)、「幹你娘」(25)、「鬼啦」(21)、「夭壽」(16)、「伊祖公」(12)、「死人」(9)、「死囡仔」(8)、「豬哥」(2)；其中「幹」遙遙領先，是 63 人常常說的咒罵髒話，而「豬哥」最低票數，只有 2 人會常常說，完全不是青少年會使用的咒罵語。全部「天天說」或「蠻常說」的總投票為 233 票。高中職生「天天說」或「蠻常說」的台語髒話和咒罵語言排名比較，顯示於圖二十三。

圖二十三：高中職學生對問卷十個髒話咒罵語的使用
 —「天天說」或「蠻常說」的排名



12. 高中職學生對問卷十個髒話咒罵語的使用—「沒有說過」或「不常說」的排名

至於「沒有說過」或「不常說」的台語髒話和咒罵語言比較，在受訪的 120 位青少年的髒話問卷中，十個列出的咒罵語依次為「豬哥」(106)、「伊祖公」(100)、「死人」(99)、「死囡仔」(98)、「鬼啦」(86)、「夭壽」(80)、「幹你娘」(80)、「賤」(53)、「他媽的」(49)、「幹」(31)。與上述的侮辱語比較列表相符合。全部「沒有說過」或「不常說」的總投票為 782 票，或許可推論受訪的高中職學生平日並不常說髒話，或是本問卷列出的鄉土文學中常見的髒話咒罵語已不流行於現今青少年之間。高中職生「天天說」或「蠻常說」的台語髒話和咒罵語言排名比較，顯示於圖二十四。

圖二十四：高中職學生對問卷十個髒話咒罵語的使用
—「沒有說過」或「不常說」的排名

